

ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 249. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF
1897—1932.

Szombat, 1936. október 31.

Október 31.

Irla: TARNÓCZI LAJOS

Október 31, mint kalendáriumi dátum, nagy és feledhetetlen események hordozója. Az első 1517. október 31-ike, a másik 1918. október 31-ike. Az elsőhöz az egyetemes emberi történet korszakalkotó eseménye, a reformáció kezdete fűződik, a másikkhoz az 1914—18-as világháborút befejező forradalmak közül a magyaré, amely áldozatát kívánta ezen a napon a magyarság egyik kiváló államférfiának, Tisza Istvánnak életét. Az addig minden eszközzel fenntartott államrendszernek borzalmas összeomlása következett utána. Az adott viszonyok között csak 1517. október 31-ike marad meg nekünk azért, hogy ennek a világtörténeti eseménynek jelentőségét magunk elé állítsuk.

Mindenek előtt azt kell megjegyeznünk, hogy az egyház reformálása nem köthető egy naphoz. Először azért, mert már azelőtt is voltak tiszteletre méltó törekvések, amelyeknek az volt a célja, hogy a keresztyén egyházat az evangéliumi alapra helyezték. Másrészt azért, mert éppen a reformáció emelte ki azt a nagy követelményt, hogy az egyháznak állandóan reformálnia kell önmagát. A reformáció azonban nemcsak egyházi esemény, hanem az emberiség legújabb történeti korszakának bevezetője. Ennélfogva a reformációt nem csak egyháztörténeti ténynek kell tekintenünk, amellyel szemben belénevelt elfogultság emelhet kifogásokat, hanem olyan korszakalkotó eseménynek, amely egész modern kultúránk kezdete.

Egyházi tekintetben a reformációnak mindenki által elismert oka az egyház elvilágiasodása volt úgy hitrendszerében, mint kormányzatában. Hitrendszerébe világi bölcsesség és pogány elemek csuszak be. Kormányzatába pedig a világi uralkodók példája szerint a hatalomvágy lépett a Krisztus kívánta alázasóság és engedelmesség helyébe. Luther Márton fellépése előtt a német fejedelmek 100 pontban foglalták össze sérelmeiket a pápai hatalom világi visszaélései ellen. A hitéletben a reformáció a következőket emelte ki a Krisztus tanításából: Az egyéni hitet, mint üdvösségszerző tényezőt, (Megigazulnak ingyen kegyelemből a Jézus Krisztusban vetett hit által), a lelkiismereti szabadságot (A lélek mindeneket vizsgál, még az Istenség mélységeit is) az Isten Igéjének szuverén tekintélyét, (Az ég és föld elmúlnak, de az Ur beszéde mind örökre megmarad és az Istennek kell inkább engedelmeskedni, mint az embereknek.)

A reformáció hitelvi felfogásából sarjadt ki mindaz, amit mai kultúránknak tekintünk. A reformáció adta a népeknek a bibliafordításokat, amelyek a nemzeti nyelv és irodalom fundamentális alkotásai. A reformáció létesítette a népiskolákat, ahol nemcsak szorosan vett vallástani gyakorlatok, hanem a technikai fejlődés alapjait rakták le a fizikai tárgyak tanításával. Ő teremtette meg és indította el a nemzeti irányú és nyelvű művelődést, az anyanyelv jogát a holt latin helyett, amelyen az emberi szellem gyönyörű alkotásai születnek. Az emberi társadalom számára a reformáció veti meg az igaz demokrácia alapjait, amely kimondta, hogy mindnyájan egyenlők vagyunk az Isten előtt. A reformáció

II. Carol király és Mihai nagyvajda csehszlovákiai látogatásának eseményei

Lelkes ünneplés a prágai parlamentben — A cserkészek fogadtatása — A királyi vendégek a csehszlovák hadgyakorlatokon

Az uralkodó római utjáról ir az „Oeuvre”

Prágából jelentik: A Kamara és a szenátus tegnap diszülést tartott, amelyen II. Carol királyt és Mihai nagyvajdát lelkesen ünnepelték. A szónokok hangsúlyozták a két nép testvéri együttműködésének fontosságát, kifejezésre juttatták a cseh nép hódolatát és szeretetét az uralkodó személye, valamint a román nép iránt. Az ünnepi szónoklatokat a parlamenti tagok állva hallgatták végig.

Tegnap délután 4 órakor tért vissza II. Carol király és Mihai nagyvajda Lányból és ekkor a Hradcsin udvarán már felvonultak a cserkészek, akik az erkélyen helyet foglaló uralkodót, Benes köztársasági elnököt, Mihai nagyvajdát és kíséretét románul üdvözölték. A cserkészek vezetője francia nyelven intézett üdvözlő beszédet a fejedelmi vendégekhez. Carol király válaszolt a beszédre s rámutatott

arra, hogy a cseh cserkészek a román cserkészekkel a legszorosabb összeköttetésben voltak és a jövőben is együtt fognak haladni. A cserkészség csak megerősítheti a két ország szövetségét.

Délután 5 órakor a magas vendégek meglátogatták a Tyrz-házat, amely a cseh szokások szövetségének központja. Itt is elhangzottak az üdvözlő beszédek, amelyekre Öfelsége válaszolt. Ezután végignézték a nagy tornateremben a különböző sportmutatványokat. A tegnapi programot a Nemzeti Színházban tartott díszelőadás zárta be. Előadták Szmétana „Eladott menyasszony” című darabjának egy felvonását és Constantin Nottara operájának néhány részletét. A díszes közönség meleg ünneplésben részesítette a felséges vendégeket.

Monstre-hadgyakorlat Milovicében

Carol király, Mihai nagyvajda, Benes köztársasági elnök, Antonescu külügyminiszter és kíséretük tegnap a milovicei katonai tábort látogatták meg. Végig az egész utvonáson Prága lakossága sorfalat alkotott és kitörő 'ekesedéssel' üdvözölte Öfelségét és a trónörökösöt. Milovicében Machnitz hadügyminiszter, Srovy hadseregfelügyelő, Kreicsy vezérkari főnök és Foechet tábornok, francia katonai attasé fogadták a magas vendégeket, akik végignézték a katonai gyakorlatokat. A gyakorlatokon résztvett a csehszlovák hadsereg minden fegyverneme, beleértve a repülőket is. Délután II. Carol király és a trónörökös facán- és nyulvadászaton vettek részt.

Az uralkodó Mihai nagyvajdával Prágából való visszaérkezése után egyenesen București-

be utazik, ahol elfoglalja téli rezidenciáját.

A párisi Oeuvre szerint II. Carol király Rómába készül. Ezzel az utjával látszólag kifejezésre akarja juttatni, hogy Németország befolyása Romániára nem olyan nagy.

II. Carol király pénteken jelen volt a csehszlovák hadsereg hadgyakorlatán, amelyen két fél, a „fehérek” és „vörösek” küzdenek egymással. Mindegyik szembenálló hadsereg két divízió gyalogságból, megfelelő számú gépfegyveres páncélautókból, lovasságból és tüzérségből áll. Bár a hadgyakorlatok aránylag kis területen játszódtak le, mégis mély benyomást keltettek a csapatok magatartása és a motorizált elemek részvétele következtében. A hadgyakorlati harcok során elsőrangú szerepet kaptak a gépfegyveres páncélautók, roham-

utasította vissza az erőszakos hittérítést és annak rettenetes eszközét, az inkvizíciót; a mai diktatúrák egyházi ösét, és hozta a népeknek a vallási türelem szabadlétkörét. A reformáció juttatta szerephez a tudás feltételét: a szabad kritikát. A reformáció fenti nagyszerű eredményeire ma nemcsak büszkeséggel gondolunk, hanem mély szomorúsággal is. A reformáció alapelveire épült nagy demokráciák (Anglia és Amerika) mellett a világon mindenütt az erőszak, faji elnyomások, kiméletlen önkényuralmak rendszere alakult ki. Az Isten törvényétől magát elszakító emberi szellem vélt szabadsága helyett a korlátlan önkény vad és kiméletlen igájába került. Az emberiség legmélyebb gondolkozói nem tudnak szabadulni egy világösszeomlás fenyegető borzalmaitól és ennek okát mindenki a hitélet megszűnésében keresi. A ma reformációja ezzel a követelménnyel kezdődik: Adjatok hitet és adjátok vissza az emberiségnek a hitét. Az újabb rendszerek éppen ezt akarják, de rosszul akarják: az erőszakkal.

Már pedig erőszakkal boldogítani senkit sem lehet. Az emberiségnek új szereteterőre van szüksége. Aki ezt adja neki, az megtartja magát és megtartja a világot. Az egész keresztyénség léte is ezen fordul meg. Itt már nincs felekezeti különbség. Nincs keleti vagy nyugati egyház. Itt csak egy kérdés van: van még mondani valója Krisztusnak a ma emberéhez? Olyan mondani valója, amit az örömmel el is fogad? A Krisztus örömhírrel jött, a reformáció örömhír volt és életet érő érték volt. Ne feledjük el: Oroszországban volt egyház és ott most hitetlenség van. Spanyolországban volt keresztyénség, ott véres forradalom dúl. Németországban volt reformáció és ott most fajelmélet uralkodik. Mi mentheti meg ezt a világot? Egyedül a szeretet nagy reformációja, amely nem néz személyt vagy nemzetet, és az embert nézi, mint testvért, minden emberben.

1936. október 31-én egy tételt szögezhetünk ki minden templom ajtájára és minden ember elé: „A gyűlölet elveszti a világot!”

kocsik és repülőgépek, valamint a rohamkocsik ellen használt ágyútegek. Mihai nagyvajda nem a megfigyelő helyről, hanem közvetlenül a hadgyakorlatok színteréről figyelte a harcserző gyakorlatokat. A gyakorlat végén Őfelsége, Mihai nagyvajda, továbbá román és cseh előkelőségek társaságában vadászaton

vett részt. A vadászat régi cseh tradíciók szerinti vadászkiállítások között fejeződött be. Ezután ebéd következett, amely után a király és kísérete visszatért a kastélyba. Benes elnök és Antonescu külügyminiszter a hadgyakorlatok után azonnal visszatért Prágába. (Rador.)

Francó nem alkuszik!

— Visszautasította a madridi kormány egyezkedési kísérleteit —
Gázháboru lesz Madrid körül

Londonból jelentik: A madridi kormány csapatai, mint ismeretes, ellentámadásba mentek át, főleg a toledói vonal szakaszán. A támadás Madridból a Toledóba vezető úton kezdődött és az volt a célja, hogy felszabadítsák az erre fekvő utakat és vasúti vonalat. Hír szerint a támadás nem érte el a célját. A nemzeti csapatok ugyanis a támadást visszaverték és nyomban üldözőbe vették a kormány milíciáit, amelyek több mint 250 halott hátrahagyásával elmenekültek. A nemzetiek repülői is újabb támadást intéztek Madrid ellen, a főváros pályaudvarát bombázták, ahol csapatok állottak utrakészen. A repülő bombái súlyos veszteségeket okoztak soralkban. Madridtól délre a nemzeti csapatok szintén támadást intéztek a kormánycsapatok állásai ellen és itt 13 harci kocsit zsákmányoltak.

A fővárosért csütörtökön megindult élethalál-harc pénteken tovább folytatódott. A csütörtöki eseményekről a madridi lapok azt írják, hogy a fővárostól délre és keletre sikerrel haladnak előre a kormánycsapatok és sikerült visszazerezniük Aranuezet és az arra vezető vasúti vonalat is. A felkelőket megépte a kormánycsapatok váratlan támadása és elmenekültek. A köztársasági repülők az utóbbi napokban 30 nemzeti repülőgépet lőttek le.

A kormánycsapatok foglyai elmondották, hogy a somosierrai és guadarramai front vezetését egy orosz tábornok vette át, aki tolmács útján adja ki parancsait.

Párisból érkezett jelentéseink szerint néhány nap óta a szovjethajók rendszeresen közlekednek a Dardanellákon keresztül. Főleg gőzökről van szó, amelyek alaposan megrakodva Spanyolország felé tartanak és valószínűleg hadianyagot szállítanak. A párisi lapok nem titkolják, hogy a francia határmentén is folyik állandóan a fegyverszállítás. Az Echo de Paris azt írja, hogy Ponte Vedrio pályaudvarán naponta több fegyverszállítmányt visznek át a francia határon.

Az utolsó hírek szerint a milíciák parancs-

noksága azzal a tervvel foglalkozik, hogy abban az esetben, ha nem tudják meggyőzni a nemzetieknek Madridba való bevonulását, utolsó erőfeszítéseként mérgezőgázok használatához folyamodnak. A legveszedelmesebb mérgezőgáz, a „hyperitet“ akarják alkalmazni és állítólag már készülnek is a madridi hadianyag-gyárakban az ilyen bombák. A szükséges anyagokat a spanyol kormány a Szovjet területéről kapta.

A Journal jelentése szerint Prieto miniszterelnök Azana elnök és Companis katalán elnök hozzájárulásával ajánlatot tett Franco tábornoknak, hogy Katalónia kivételével az egész Spanyolországot átengedik, ha ennek ellenében megszüntetik az ellenségeskedést. Franco az ajánlatot nem fogadta el és egyben közölte, hogy a főváros elfoglalása után megkezdik a támadást Katalónia ellen is, mert egyetlen tényérnyi helyet sem hagy a vörösök kezén.

Nő Párisban a Sallengro-botrány

A jelenlegi belügyminisztert szökésért halálra ítélte a háborús francia haditörvényszék, — az egykori bajtársak nyilatkozatai szerint

Párisból jelentik: A francia közvéleményt — mint az Aradi Közlöny megírta, — már hónapok óta izgalomban tartja Sallengro belügyminiszter katonaszökési ügye. Sallengrot annak idején a „Gringoire“ című lap leplezte le először és azt állította róla, hogy

1918. október 7-én csapatától átszökött az

Legújabb női télikabátok,
bundák, bőr retikülök

nagy választékban 5281

LYONE

Mercur-
tag.

áruházban, Neuman-pal

31-én, szombaton este 9 órakor

a Szilágyi tereben, Micalaca-néut

Paál Aranka láncebemutatót tart,

Valkai Carol táncosnővel táncosműködésével.

Belépés díjtalan, ruhatár kötelező. 5298

Közel félmillió lelt

fizet a „CFR“ a „Crisana“-nak Barátky-ért

Bucurestli tudósítók telefonon jelentik, hogy a futballszövetségi iroda tegnapi ülésén foglalkozott a Crisana beadványával és hosszú vita után elismerte a Crisana igazát a Barátky-ügyben. A Crisana-ügyben a fővárosi képviselői izgalmas szövegbeszédet vitt a CFR képviselőjével és végeredményben a szövetség kimondotta, hogy

a Crisana-t megilleti a Barátkyért járó váltásdíj a frank mai árfolyama szerint. Tehát a Crisana mindössze 408.000 lelt kap kiváló válogatott játékosáért.

Ebből az összegből a szövetség 300.000 lelt fizet a CFR helyett, míg a vasutasok mindössze 108.000 lelt adtak Barátkyért. Így hát poton áron jutottak a kiváló fuáballistához.

Barátky átigazolásával kapcsolatban a futballszövetség elnöke személyesen foglalkozott a Crisana sérelmének ügyével és érintkezésbe lépett a CFR vezetőségével. A CFR hajlandó a Crisana követeléseit tekintetbe venni, de pillanatnyilag nem rendelkezik azzal az összeggel, amelyet Barátky átengedéséért fizetnie kellene. Hogy a Crisana követelése biztosítva legyen, az országos szövetség előlegezte a szükséges pénzt a CFR-nek és a kölcsön visszafizetésére rövid határidőt engedélyezett.

ellenséghez és emiatt francia részről még abban az időben „in contumaciam“ halálra ítélték.

Sallengro belügyminiszter először nem is válaszolt a lapok vádjaira.

A kínos politikai botrány a mai napon újabb fordulathoz érkezett, amikor pedig mindenki azt hitte, hogy a feledés homályába merült. A „Gringoire“ hasábjain ugyanis három tényleges kapitány, akik mindhárman a becsületrend lovagjai és kilenc szépen dekorált egykori frontarcos,

becsületzavukra kijelentik, hogy Sallengro annak idején tényleg az ellenséghez szökött át és ezért a hadbíróság halálra ítélte őt.

Kaland

Irtá: BONYI ADORJAN.

Pesten történt. Nem is történhetett volna másutt, mint ebben a kedves, huncut városban. Ha egyáltalában megtörtént. Mert az egész történetért én nem vállalom a felelősséget. En csak úgy halottam, lehet, hogy egy szó sem igaz belőle.

A kedves kis méltóságos asszony bevásárolni volt a Belvárosban. Dél felé vagy tíz kis csomaggal megrakodva bejött az egyik cukrászdába. Éhes volt, kiválasztott két nagy tésztát letelepedett vele egy asztalhoz, csomagjait lerakta egy másik székre.

A cukrászda meglehetősen üres volt. Rajta kívül egy-két vendég ha üldögélt a tereben.

Eszegette a kis méltóságos a tésztát, amikor bejön a cukrászdába egy ur. Az is odamegy a pulthoz, felvesz egy tányért, kiválaszt három tésztát, egy pillanatra körülnéz, aztán egyenesen oda sétál a kis méltóságos asztalához, azt mondja halkán, udvariasan:

— Szabad, kérem? — és leül a harmadik székére, a méltóságos asszony és a csomagjai közé. Mintha ez volna a legtermészetesebb dolog a világon.

A kis méltósága nagyot néz, elfutja a méreg. Ez aztán mégis csak szemtelenség. Majdnem üres a cukrászda, igazán aszfaltbetyár-dolog, hogy ez az idegen ur mégis pont az ő asztalához ül oda. Rendre kellene utasítani, ráförmedni, poszfogni, egyáltalán illemlre tanítani az ilyen szemtelen alakot. Mert ez biztosan ismerkedni akar, a gyalázatos.

De a kis méltóságos fiaom és kedves terem-

tés volt és ezért talán mégsem szól egy szót sem. Nem fog botrányt csinálni egy ilyen csöndes, finom cukrászdában! Szívdobogva várta, mikor szólal meg ez a komisz férfi és tulajdonképpen mit akar. És eszegette a süteményt, de izgalomban és mérgében alig ment le a falat a torkán.

Azonban nem történt semmi sem. Az ismeretlen ur szótlanul, udvariasan ült a helyén és jött-vágygyl, szinte jókedvűen hamarosan megette a három süteményt. Aztán megivott egy pohár vizet utána, rámosolygott udvariasan a kis méltóságos asszonyra, azt mondta:

— Bocsánat, köszönöm, kezét csókolom — felállt és odasétált a pulthoz.

A kis méltósága egy pillanatra utána néz, aztán megnyugodva hajlik ismét a tányérja fölé és megkönnyebbült sóhajttással most már jóízűen eszi a tésztáját, amit az előbb percekig csak mérgesen piszkálgatott. Kicsit el is gondolkodik: mindenféle oktondi és izgatott dolog jut még mindig eszébe. Igaza van az urának, aki nem szereti, ha ő egyedül kóborol a városban. No, de hát az a fő, hogy nem történt semmi baj.

Később felállt a kis méltósága, felveszi a halom csomagocskáját, odamegy a pulthoz:

— Fizetek, kérem. Volt két tésztám.

— Bocsánat, őt tésztát volt. A kedves férje azt mondta, az ő három tésztáját is önagysága fizeti.

A méltóságos asszony rábámul:

— A férjem?

— Igen, akivel egy asztalnál tésztát ült.

— Ó, a gazember. Hát most mit lehet csinálni? — A kis méltósága majd szétrobban a düh-től, méltatlankodik magyarul de végül nincs mit tenni ki kell fizetni az öt tésztát, nagyobb botrányok elkerülése végett.

Majdnem könnyezik a haragtól, amit kis csomagjai tömegével indul hazafelé az uccán. Alig megy pár lépést, — ki jön vele szemben? Az az ur, akl odaült az asztalához. Az ur rámosolyog, nagyot köszön és udvariasan, mély hódolattal azt mondja:

— Bocsásson meg, asszonyom, hogy megtréfáltam. Fogadtam egy barátommal, hogy én ebben a cukrászdában, most mindgyárt megeszem három tésztát ingyen. Ez volt az egész. Az elszentvedett kellemetlenségeért fogadja tőlem háias tisztelettel ezt a mekéllységet.

És utánozhatatlan kedvességgel a kis méltósága kezébe nyom egy kis csomagot. Mi a méltóságos asszony magához tér és szétnéz, az ismeretlen ur már messze jár.

A méltóságos asszony haragja elpárolog, elneveti magát, felszáll egy autóbusszra, hazáig folyton ezen a furcsa eseten mulat magában. Otthon kíváncsian bontja ki azt a kis csomagot, amit az idegen adott át neki.

Mi volt a csomagban?

Egy fürdőszappan. Az a fürdőszappan, amit a méltóságos asszony vásárolt a cukrászda kaland előtt, sok egyébbel együtt és amit az ismeretlen ur elemelt a cukrászdában a székről, a kis méltósága sok kis csomagja közül.

CORSO 8 (máts.), 5, 7 $\frac{1}{2}$ és 9 $\frac{1}{2}$ órakor
Telefon: 6-65

Szerelemmel vádolk...

BULLA ELMA, GUSTAV FRÜHLICH
HILDE v. STOLZ, HALMAY TIBOR

Kemal pasa leányával**a Bécs—Budapest országuton felborult egy gépkocsi**

Budapestről jelentik: A bécs—budapesti sikos országuton csütörtök délelőtt felborult egy autó, amelyet Nickl Alfréd meghatalmazott miniszter felesége vezetett. A kocsi helyet foglalt Atatürk Kemal pasa Belkis nevű leánya, Zalzer János és Széchenyi Tasziló gróf. A kocsi pozdoriává tört, az utasoknak azonban surlódásokon kívül nem történt egyéb bajuk.

Előadás a gázháborúkról**az arad-megyei prefekturán**

Az arad-megyei prefektura közigazgatási épületében lévő nagyteremben pénteken délelőtt előadást tartott Pretorian belügyi vezérfelügyelő a premilitaris kiképzésről, valamint a gázháború elleni passzív védekezésről. A nagyérdeklődésű előadáson megjelent dr. Groza Ioan megyei prefektus, dr. Coșoiu Romulus városi átmeneti-bizottsági elnök, dr. Bejan Romulus alprefektus, Iancu Traian rendőrkezes, a prefektura és a városháza teljes tisztviselői kara, valamint a szolgálói és jegyzői kar.

Pretorian vezérfelügyelő az összes hatóságok támogatását kérte a premilitaris oktatás és a passzív védekezés megszervezésében, egyben pedig annak a kérésének adott kifejezést, hogy ezekben a munkálatokban aktív módon vegyenek részt. Az egybegyűltek hosszas tapssal fogadták Pretorian vezérfelügyelő tájékoztató és tartalmas előadását.



MINDEN GYÓGYSZER-
TÁRBAN DROGERIÁBAN ÉS KÖTSZERÉSZNÉL KAPHATÓ

Eza

**PANSAPLAST
SEBTAPASZ***a higiénikus
gyorskötés!*

Gyorsan tapad és tisztán tartva elzárja a sebet. Csak a védőgazet kell lehuznia róla, azután a tapaszt szélein kissé kinyujtva a sebre helyezni. Szilárdan rögződik a tapaszt a sebre, nem csúszik, amellet a bőrt nem tépi és ami a legfontosabb, a szabad mozgásban nem akadályoz.

**Timișoara kísérlete
a vasutigazgatóság megtartására****— A Terminus-szállodába akarják költöztetni az igazgatóságot —**

Timișoara-i jelentések arról számolnak be, hogy a szomszédváros újabb kísérletekbe bocsátkozott annak érdekében, hogy megtartsa a vasutigazgatóságot. Beszámoltunk néhány nappal ezelőtt, hogy egy a közlekedésügyi miniszterium, mint a vasuti vezérigazgatóság elhatározta, hogy Arad-ra költözteti az igazgatóságot, legalább is annak fontos osztályait, ama egyszerű okból, mert Timișoara-n nem áll ren-

tek is beismerik — nem áll rendelkezésre épület, a ta alékony timișoara-i üzletemberek azonban felfedeztek egy eshetőséget, amely azonban aligha fogja kielégíteni az illetékeseket. Olyan tervekről beszélnek ugyanis, amelyek szerint a vasutigazgatóságot az állomással szemben levő Terminus-szállodába költöztetnék át. Ez a szálloda — szól az érvelésük — a pénzügyminiszteriumé, amely szívesen átengedi

**1936-37. női télikabát divatújdonságait
mind megtalálja raktárunkban****FORTUNA** női confectioban
P. Avram Iancu 1.

Hatalmas választék. Kiváló minőség. Olcsó árak.
CONSUM és INLESNIREA tagok bevásárlási helye. 5197

delkezésre megfelelő épület, míg Arad-on az üzletvezetőségi palota nagyszerűen megfelel a célnak. Ez a határozat érthető riadalmat keltett a szomszédvárosban, amely politikai és más befolyások felhasználásával már megkezdte a manőverezést az elhatározás leszerelése érdekében.

Timișoara-n — és ezt maguk az érdekel-

Államcsíny Irak-ban

Londonból jelentik: A Reuter-iroda értesülése szerint Bagdadban államcsínyt hajtottak végre, Irak miniszterelnökét a hadsereg lemondásra kényszerítette. A király utódjául Hikmet Solejmant nevezte ki. A rendszerváltás vérontás nélkül ment végbe. Kairói értesülések szerint a kormány lemondása előtt két órával repülőgépek röpcédulákat szórtak le Bagdad fölött, amelyben a kormány lemondását követelték.

a vasutnak és az átalakítási költségek ugyyszólván jelentéktelenek. Mindazok, akik gyakran járnak át Timișoara-ra és jól ismerik a szóbanforgó szállodát, tisztában vannak azzal a körülménnyel, hogy a Terminus épülete egyáltalában nem felel meg a vasutigazgatóság céljainak és ha megfelelővé akarnák átalakítani, az jelentékeny összegeket kívánna. Amelyeknek kiadására végeredményben semmi szükség sincsen, amikor Arad-on minden átalakítás nélkül megfelelő ingatlan áll rendelkezésre, a város egyik legszebb helyén. Remélhető tehát, hogy Timișoara érthető manőverezése nem ér célta és a vasut a maga számára a legelőnyösebb megoldást választja, amely az eddigi elhatározás fenntartása: az Arad-ra való átköltözés. És ha már a szomszédváros megfelelő befolyásokat vesz igénybe ennek megakadályozására, ideje lenne annak, hogy egyszer Arad is érvényesítse amaga befolyását ebben, a város számára rendkívül fontos kérdésben.

**Mollison szerencsésen
átrepülte az óceánt****és világrekordot javított**

Londonból jelentik: J. A. Mollison pilóta, aki Harbour-Graceból startolt, átrepülte az Atlanti-Óceánt és tegnap megérkezett a croydoni repülőtérre. Mollison 13 óra 15 perc alatt tette meg az utat és ezáltal 5 órával javította meg az eddigi rekordot.

A pilóta teljesen kimerülten érkezett meg a croydoni repülőtérre, úgy hogy mozdulni sem tudott és ki kellett emelni őt a gépéből. Mint ismeretes, a pilóta szmokingban tette meg az utat.

**Borzalmas tömeg-
gyilkosság Galați-ban**

Galați-ból jelentik: Ma reggel 5 órakor ismeretlen tettesek több fejszecsapással meggyilkolták Mihail Mandanos pékmestert, feleségét Paraschivát, valamint négy munkásukat: Fekete Józsefet, Grozea Trofint, Botar Danilát és egy 18 éves Filip nevű fiút. A borzalmas büntény ügyében megindított vizsgálat megállapította, hogy Mandanosnak a banditák előbb kezét, lábát megkötözték és azután agyonütötték. A másik öt áldozatot hasonló módon gyilkolták meg.

A bestiális tömeggyilkosságot a pékség egyik alkalmazottja fedezte fel, aki reggel a műhelybe ment, hogy a kenyeret a vevőkhöz szállítsa. Az egész galați-i rendőrséget mozgósították az állati lelkű bűnözők kézrekerítésére. Megállapították, hogy a gyilkosok, miután hat áldozatukkal végeztek, az egész házat felforgatták, hogy azonban mit vittek el, még nem lehet tudni.

URANIA D. u. 3-azor mérsékelt hely-
árrakkal 5, 7-15 és 9-15-kor.

Telefon: 2-32.

Mindenki élete egyik legmaradandóbb élményé-
nek tartja a

„2-es számú kémiroda“

o. francia filmremekét. A végzetes állam-
titkok és kémelhárító irodák titokzatos szerepe.
Senni sablon. Fordulatos, újszerű cselekmény és
rendezés. A „COMEDIE FRANCAISE“ művészeivel
VERA KORENE, JEAN MURAT.
Háromnyelvű feliratok.

JAWOL

Itt az ősz

gripával, fejfájással, fogfájással és különböző hűlésből származó betegségekkel.

Sok gyógyszer létezik ezen betegségek ellen,

de JAWOL

a legerősebb,
legbiztosabb,
leghatásosabb.

JAWOL

a legbiztosabb gyógyszer, fej- és fogfájás és más hűlésből származó betegségek ellen.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.



Kánya magyar külügyminiszter:

„Magyarország abban a pillanatban, amikor mint teljesen egyenrangú fél ülhet le tárgyalni, kész a duna-i államok együttműködésének szolgálatába állani!”

Kánya Kálmán részletesen nyilatkozott Magyarország külpolitikájáról és a baráti államokkal való kapcsolatairól — A bécsi hármass értekezlet után Ciano gróf Budapésre utazik

Budapestről jelentik: A magyar képviselőház külügyi bizottsága csütörtökön feltizenkettőkor ült össze Láng Boldizsár elnökletével, hogy meghallgassa Kánya Kálmán magyar külügyminiszter nagy külpolitikai beszámolóját. Kánya külügyminiszter ismertette mindazokat a kérdéseket, melyek az európai politikában ma időszerűek. Foglalkozott Oroszország és Németország, Olaszország és Ausztria, továbbá Ausztria és Németország egymáshoz való viszonyával, Szovjetország politikájával, majd rámutatott azokra a kapcsolatokra, amelyek Magyarországot a fentemlített országokhoz és Lengyelországhoz fűzik.

Részletesen kitért Belgium nem kis feltűnést keltő politikai lépésére, beszélt az új loarnói egyezmény megkötésének eshetőségeiről, a Népszövetségről és a magyar külpolitika célkitűzéseiről. Rámutatott arra, hogy az eddigi Szövetségrendszer láthatóan meggingott. Belgium bejelentette, hogy kizárólag belga politikát óhajt folytatni. Az az irányzat, mely az egyetemes biztonság és kölcsönös segélynyújtás eszméjétől mindinkább eltávolodik, sokat erősödött. Magyarország azzal a felfogásával, hogy a biztonsági szerződések és a kölcsönös segélynyújtás rendszerét nem tartja helyesnek, igen jó társaságban találja magát.

Kánya külügyminiszter ezután rámutatott arra, hogy egyes körök a megtorlások rendszerének, a segélynyújtási egyezményeknek segítségével, továbbá a népszövetségi alapokmány módosítása által szeretnék abba, a merev keretbe szorítani Európa életét, amely egy adott pillanatban fennáll. Ez az irányzat nemcsak Magyarországnak azzal az evolúciós szerepével nem egyezik, melyet az megalkotott magának, hanem azzal a felfogással sem egyezik, melyet Eden angol külügyminiszter fejtett ki a Népszövetségben.

A magyar külügyminiszter ezután ismertette azokat az okokat, melyek arra kényszerítették a magyar küldöttséget, hogy ne vegyen részt a leszerelési munkában.

— Magyarország az az álláspontja — mondta — hogy mindaddig, amíg meg nem kapta teljes egyenjogúságát, semmiféle fegyverkezés, vagy leszerelési tárgyaláson nem vehet részt. Tekintettel a trianoni leszerelt állapotra, semmi értelme, hogy Magyarország tessék-lássék tanácskozásokon vegyen részt, miautt a vele szembenállók állig fel vannak fegyverkezve.

Az 1936. július 17-én megkötött német—osztrák megegyezéssel kapcsolatban reményét fejezte ki a magyar külügyminiszter, hogy a két ország állapota belátható időn belül telje-

sen megjavul. Ciano olasz külügyminiszter berlini utjával kapcsolatban megállapította, hogy ez örömet szerez Magyarországnak, mert abban ugyanaz az irányzat nyilatkozik meg, melyet a magyar külpolitika célkitűzésével is magukénak vallanak. *A magyar—lengyel jóviszony, biztosította a bizottságot, továbbra is fennáll.* Beszédének további jelentős fejezete volt, amikor a következőket mondotta:

— Mi nem vise tetünk ellenséges érzésekkel egyetlenegy országgal szemben sem. Tizenhat év óta egyebet sem akarunk, mint a békét. Ez vonatkozik a kisantant államaira is. Május 28-iki beszédemben kijelentettem, hogy *Magyarország abban a pillanatban, amikor mint teljesen egyenrangú fél ülhet le tárgyalni, kész teljes odaadással a duna-i államok gazdasági és politikai együttműködésének szolgálatába állni és ezáltal közreműködni annak a békének megteremtésére, amelyre oly hosszú idő óta és olyan erős szívvél vágyik.*

Végül melegen emlékezett meg Kánya külügyminiszter Schmidt Guido budapesti tartózkodásáról és bejelentette, hogy november 10-ike után Bécsbe utazik a duna-i államok hármass találkozójára, melyet a római egyezmény pótlégyökönyvei évenként megismétlődőnek jelentettek ki. Végül közölte, hogy a bécsi értekezlet után Ciano olasz külügyminiszter felesége kíséretében hivatalos látogatást tesz Budapesten.

A becserelési illeték elengedését kéri

az arad-i munkaügyi felügyelőség a munkanélküliek részére

Az arad-i munkaügyi felügyelőség közbenjárására a munkanélkülieket segélyező bizottság olyan határozatot hozott, amellyel elő akarja segíteni a munkanélküliek munkakönyveinek becserelését. Súlyos problémát képez ugyanis, hogy számos munkanélküli munkakönyv nélkül maradhat, mert nem rendelkezik azokkal az összegekkel, amelyek az új ipartörvény értelmében a munkakönyv becsereléséhez szükségesek. A leghelyesebb az lett volna, ha a munkaügyi miniszterium teljesen mentesítette volna mindennemű illeték fizetése alól a munkanélküliek munkakönyveinek becserelését. Ez azonban nem következett be és ezért módot kellett találni arra, hogy a munkanélküliek is új munkakönyvhöz jussanak. Abban az esetben ugyanis, ha az új munkakönyvet nem kapják meg, szinte örökre munkanélküliségre vannak ítélve, mert munka-

Színház - Művészet

Bródy Miklós dr.,

az arad-i magyar színtársulat karnagyának pöre a cluj-i Román Operaház ellen

Az arad-i színház új karnagyát, Bródy Miklós dr.-t, aki tizenkét éven keresztül volt a cluj-i román Opera karnagya — az Opera váratlanul nyugdíjállományba helyezte. Az operai szabályzat szerint azoknak az alkalmazottaknak szerződése, akik az évad folyamán „jó” osztályozást kaptak, önmagától meghosszabbítódik. Bródy karnagy a „jó” minősítés ellenére nyugdíjállományba került s ezért perrel támadta meg az igazgatóságot.

A karnagy a jelenlegi színiévadra járó fizetése fejében 113 ezer lei kártérítést követel. Az ügyet a járásbírószág azzal az indokolással, hogy az Opera közintézmény, munkabírószág elé utalta. Mircea Georgescu, dr. Bródy Miklós ügyvédje az illetékességi kifogás ellen fellebbezést jelentett be a törvényszékhez. A törvényszék tegnap foglalkozott az ügygel. A tárgyaláson az ügyvéd rámutatott a nyugdíjba való helyezés jogtalanságára és megemlítette, hogy Bródy dr. bár 59 éves, nyugdíjazását még nem kérte eddig. Az Opera igazgatósága viszont a nyugdíj-korhatár elérése után kétszer hosszabbította meg a kitűnő karnagy szerződését és a váratlan nyugdíjazás nemcsak méltánytalan, hanem érthetetlen is. Az illetékesség kérdésében egyébként a hét végén dönt a törvényszék.

* Vasárnapi előadások. Az új színtársulat vasárnap három előadást tart es ez alkalommal a tavalyi három legnagyobbs sikerű színdarabját játssza. Délután 3 órai kezdéssel olcsó helyárakkal az „Érettségi” van műsoron, amelyben a fő női szerepet Gábor Mara játssza, akinek ez lesz első fellépése az új szezonban. Délután 6 órakor rendez helyárakkal új szereposztásban az „Urileány” van műsoron, este 9 órai kezdettel pedig az elmúlt évad slágere, a „Katz bácsi” című zenés vígjáték van műsoron, a címszerepben Kozina Hugó igazgatóval. Mindhárom előadás iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg.

* „A pármal hercegnő” lesz az idei színi szezon első operett-ujdonsága. A színház igazgatósága áldozatkészségéről tesz tanúságot azzal, hogy Olasz Lajossal új és ragyogó díszleteket készíttetett, hogy az ujdonság gyönyörű kiállításban kerüljön bemutatásra november 2-án, hétfőn. A társulat új primadonnája, Trillap Ilonka bemutatkozása lesz a hétfői premier egyik kimagasló eseménye. A művésznő erre a szerepére külön toaletteket készíttetett. Gábor Mara és ifj. Szendrcy Mihály a legmodernebb színpadi táncokat fogják bemutatni, amelyeket Peťó balettmester tanított be, aki Viesner Józseffel maga is szenzációs táncokat fog produkálni. Hálás szerephez jutottak az ujdonságban Lukács Ede és Tarnay József. Jegyek a hétfői premierre már válthatók a színház pénztáránál.

* Négy színházi beszámoló. Négy pesti színházi premierrel pompás képekkel illusztrált beszámolót közöl a „Déliab” új száma, amely 100 oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Remek illusztrált rádióműsorokat, nagyszerű filmrovatot, novellákat, egyfelvonásos színdarabot, érdekesebbnél-érdekesebb pletykákat, divatbeszámolót és több mint 100 képet talál az olvasó a kitűnő színházi képeslapban.

könyv nélkül egyetlen tízem sem alkalmazhatja őket. A munkafelügyelőség kérésére most az arad-i munkanélkülieket segélyező bizottság több munkanélküli számára kiutálta a munkakönyv becsereléséhez szükséges összeget. A bizottság azonban nem rendelkezik megfelelő alappal, hogy az összes munkanélküliek ezirányú költségeit fedezze és ezért előreláthatólag nem marad más hátra, mint hogy a munkaügyi miniszteriumtól emlékiratban kérjék a munkanélküliek munkakönyvei becserelési illetékének elengedését.

Fizessen elő

az „Aradi Közlöny”-re!

Arad-i tanító felségsértési bűnpöre a bíróság előtt

egy politikai gyűlésen elmondott beszéde miatt

Rendkívül súlyos váddal terhelve került pénteken az arad-i törvényszék elé Crivat Ioan arad-i tanító és publicista. Az előzményekhez tartozik, hogy ez év március 8-án a „Totul pentru Tară” nevű jobboldali alakulat Curtici községben politikai gyűlést tartott, amelynek szónoka: sorában Crivat is szerepelt. Az arad-i tanító beszédében elmondottak miatt a jelen volt Sietanica Florian dr. főszolgabíró jegyzőkönyvet vétetett fel és megindult a büntügyi eljárás felségsértés címén. Az ügyet ma tárgyalta az arad-i törvényszék Seracu—Olariu-tanácsa.

A tanító kijelentette, hogy nem érzi magát bűnösnek, mert az inkriminált mondat nem egyéb, mint Vlăhuta, a neves román költő egyik versének egy mondata, amelyet minden felségsértési szándék nélkül idézett. Ismertette mu táját, kijelentve, hogy az kizárja még a lehetőségét is az ellene emelt vádnak, majd politikai fejtegetést tartott a jobboldal és demokrácia harcáról, végül pedig felmentést kért. A vád képviselője a megbüntetését kérte, majd Popa Petru dr. és Vuia Tiberiu dr. védők ugyancsak politikai és irodalmi jelentőségű fejtegetés után felmentést kérték. A bíróság hosszas tanácskozás után *hümelekmény hiányában felmentette a tanítót.*



Az „Odol” öntudatos fellépést biztosít

83

mert az ODOL-lal ópolt száj frissen illatos és egészséges. Az ODOL megakadályozza az erjedő és rothadó folyamatokat a szájban és megszünteti a száj rossz szagát. Az ODOL üdít és élénkít és megvédi egészségét. Tehát ne felejtse el a mondást:

Használj a ODOL-t s ép maradj Szájad, torkod és fogad!

ODOL
SZÁJVIZ FOGPÉP

83

a tökéletesített ODOL jelzése, melynek fertőtlenítő hatását nagy mértékben fokoztuk. Az ODOL-nak ezt a kiváló bakteriumölő hatását bakteriológiai és klinikai kísérletek tudományosan bebizonyították.

A nemzeti-parasztpárt és a Vaidisták harca az arad-i törvényszék előtt egy sajtópör tükrében

Birtolon Aurel, a Frontul Românesc arad-i elnökének pere egy nemzeti-parasztpárti újságíró ellen — Miért adták el a gurahont-i cementgyárat?

A nemzeti-parasztpárt kettéválása óta nagy harc folyik az egész országban s így természetesen Arad-megyében is a nemzeti-parasztpártiak és Vaida Alexandru hívei között. Ennek a küzdelemnek egyik közjátéka folyt le pénteken délelőtt az arad-i törvényszék előtt, ahol feljelentőként Birtolon Aurel, a Frontul Românesc arad-i elnöke és vádlóként Ungurean Ioan tanító, a nemzeti-parasztpárt arad-i hivatalos lapjának egyik munkatársa állt.

Birtolon Aurel feljelentésében a „Romanul” című pártlap két cikkét inkriminálta, az egyikben ismerteti Lazar Augustin dr. volt megyei prefektusnak egy, Arad-megyében elmondott beszédét, amelyben élesen támadta Birtolon Aurel-t a sávárshin-i Hunyady-birtok körüli kisajátítás ügyében tett lépései és a lebonyolított sertés-üzletek miatt. Egy másik cikkben a gurahont-i cementgyár eladása miatt támadták Birtont és leszögezték, hogy a cementkartell megvásárolta a gyárat, hogy megszabaduljon a konkurenciától, ugyanakkor azonban bezárta és román munkások tömege maradt munkanélküli. Birtolon Aurel — írta a cikk — a vállalat igazgatóságának tagja volt és nem szólalt fel a gyár eladása ellen.

Az ügy pénteken került főtárgyalásra az arad-i törvényszék második szekciójának Seracu—Olariu-tanácsa előtt. A vádirat, valamint az inkriminált cikkek ismertetése után kihallgatták Ungurean-t, aki kijelentette, hogy személyileg nem gyűlöli Birtont, viszont a cikkek annak a politikai akciónak következményei, amelyeket a nemzeti-parasztpárt a Frontul Românesc ellen indított. Az első cikkben csak azt írta meg, amit dr. Lazar Augustin nyilvános politikai gyűlésen elmondott, míg a másodikra nézve információkat kapott. Tanúkihallgatásokat kér az ügyben elrendelni, így többek között Vlad Alexandru nyugalmazott tábornokot és dr. Luță Cornel volt polgármestert. Bizonyítani kívánja azt is, hogy egyes nemzeti-parasztpártiaknak a vaidisták anyagi előnyöket ígértek, ha csatlakoznak hozzájuk. A bíróság a tanúkihallgatásra vonatkozó kérelmet elutasította, majd Gitta Augustin helyettes főügyész mondotta el vádbeszédét, amelyben Ungurean elítélését kérte. Costin Virgil dr. Birtolon képviselőjében 50 ezer lei perkölttség és 500 ezer lei kártérítés megítélését kérte, ez-

után pedig maga Birtolon Aurel szólalt fel, aki kijelentette, hogy akkor, amikor látta, hogy nem tudta megakadályozni a cementgyár eladását, tiltakozása jeléül kilépett az igazgatóságból és csak kilépése után történt meg az el-

adás, majd kijelentette, hogy az a sertéssexport, amelyet lebonyolított, segítségére van a román gazdáknak. Barbu Victor dr. védő felmentést, vagy legrosszabb esetben is enyhe ítéletet kért.

Hosszas tanácskozás után a bíróság meghozta ítéletét, amelyben tízezer lei pénzbüntetésre ítélte Ungurean Ioan-t, az ítélet végrehajtását azonban három évi próbaidőre felfüggesztette, egyben pedig kötelezte a tanítót, hogy erkölcsi kártérítés címén 10 ezer leit fizessen Birtolon Aurel-nak. Az ítélet ellen úgy az elítélt, mint Birtolon Aurel fellebbeztek.

Ujabb borzalmas házassági bűntényt lepleztek le Bécsben

Terrorizálta, altatószereket tartotta, majd halálba kergette a férjét egy bestiális asszony

Bécsből jelentik: Alig néhány hete, hogy elhangzott az ítélet a döblingi Luner-házaspár borzalmas bűnperében és

már is egy újabb nemmindennapi házassági tragédia foglalkoztatja a bécsi rendőrhatalóságokat.

A Luner-házaspár esetében egy ördöglökületű asszony gonosz tetteit nézte végig tehetetlenül és elnyomottan a gyenge és akarattal nélküli férj, a napokban letartóztatott Hirtl Józsefné áldozata maga a férj volt.

Ezelőtt öt nappal egy hietzingi orvost sürgősen Hirtl Franciska, jómódu háztulajdonosnő Galgasse 38. szám alatti lakására hívták, ahol

a ház souterrain-helyiségében eszméletlen állapotban, súlyos mérgezési tünetekkel találta az asszony férjét, az 58 éves Hirtl József, állami tisztviselőt.

Az orvos minden kísérlete, hogy az embert ismét eszméletre térítse, hiábavalónak bizonyult, Hirtl végül is kórházba szállították, ahol anélkül, hogy eszméletre tért volna,

két nap mulva kiszenvedett.

A titokzatos halálozás után egy nappal a rendőrség váratlanul letartóztatta Hirtl Franciskát. Az asszony a rendőrségen szörnyű vallomást tett. Elmondotta, hogy férje már napokkal előbb eszméletét veszítette, miután előbb valamilyen narkotikumot vett magához. Az asszony mit sem törődött eszméletlen férjével és csak egy nap mulva határozta el, hogy orvost hív. A házkutatás során

a rendőrtisztviselők egész gyógyszerteráriumot találtak különböző altatószerekből,

amelyekkel Hirtl az utóbbi időben élt.

A ház lakói kihallgatásuk során megrendítő képet adtak arról, hogy a szerencsétlen ember valóságos martíriumot szenvedett felesége oldalán.

A házasságok között fennálló helyzetet a legjobban jellemzi, hogy Hirtlné elegánsan berendezett lakásban élt az első emeleten, míg férjének meg kellett elégednie a földalatti házmesterlakással. Hirtl nálánál nyolc évvel idősebb felesége valósággal zsarnoki módon kezelte. A férfi jelentéktelen zsebpénzt kapott feleségétől, akinek engedély nélkül el sem hagyhatta a házat. Hirtlnek kellett az összes házmesteri munkákat elvégeznie. Ezenfelül azonban

az asszony gyakran súlyosan bántalmazta a szerencsétlen embert.

Hirtl több ízben kijelentette a házbeliek előtt, hogy nem bírja tovább ezt az életet és a halálba menekül. A rendőrség azt hiszi, hogy Hirtl nagy adag altatószereket öngyilkosságot követett el. A vizsgálat megindult.

SELECT 8 (mérs.), 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor
Telefon 2—84.

Garcia futárja

Wallace Beery, John Boles, Barbara Stanwyck

CENTRAL 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ -kor Tel: 2-85
Repríz premier!

Az 1-ső számú közellenség

Chester Morris, Lionel Barrymore, Jean Parker

HIREK

Katonai drill

Karinthy írta meg, hogy a háboru alatt, közvetlenül bevonulása után, egy zupás szakaszzal gyakorlatoztatta ujonc önkéntásaival együtt a Ferencz József-laktanya udvarán. Egyszer, amint feszes arcvonalban állanak, eléjük lép a zugsführer:

— Mi maga civilben?

— Filozófus.

— Filozófus! Akkor bizonyára tudja, mi a gondolat?

Karinthy örömmel vágta rá:

— Hogyne kérem... A gondolat valamelyik fogalomról vagy tárgyról alkotott képzet. A platonai felfogás szerint a gondolat léte. A középkori filozófusok úgy magyarázzák, hogy a gondolat egy érzéki észrevétel értelmi képe. Kant azt a gondolatot, amelyet nem kísér érzéki észrevetés, üres gondolatnak nevezte. Hegel kimutatta...

A szakaszevezető „állj!”-t legyintett.

— Elég! látom tisztában van a kérdéssel. Nos, ha ilyen jól tudja, hogy mi az a gondolat, akkor huzza beljebb egy gondolatját a hasát, maga tökfilkó!

Hasonló eset játszódott le most Franciaországban is, amit erről a „Paris-midi”-ben kedves történetet olvassunk. A hadgyakorlatokra sok százezer emberrel együtt bevonult Georges Monnet tartalékos hadnagy is, a Blum-kormány gazdasági minisztere. Az első szemlén eléje lépett az ezredparancsnok:

— Mi maga civilben, hadnagy ur?

— Gazdasági miniszter.

— Gazdasági miniszter! Kitérő! Akkor lesz szíves minden reggel kimenni a piacra és a harmadik zászlóalj részére összevásárolni a szükséges fainvalókat...

Szólt, s tovább lépett.

Azóta Monnet kegyelmes ur hajnalonként parádicsomot és fokhagymát mérlesekkel a piacon, délután pedig folytatja civilmesterségét, azaz gazdasági miniszter.

Bölcs ezredes.

Mióta kijelölte Monnet ur szerepét, valószínűleg okosabban vezetik Franciaország ügyeit is.

Egy igazi gazdasági miniszternek a csarnokban kell kezdenie, hajnalban.

— KÖD. Mérsékelt, változó idő, egyes helyeken eső, hegyeken havasos, sok helyen köd. A nappali hőmérséklet emelkedik, az éjszai hőmérséklet alig változik.

— Titulescu a katedrán. Bucurestiből jelentik: A jogi egyetem tanácsa tegnap ülést tartott, amelyen többek között Titulescu volt külügyminiszternek, az egyetem tanárának a kérelmével is foglalkoztak. Titulescu a jövő év július elsejéig kérte szabadságának meghosszabbítását. A volt külügyminiszter kérelmében közölte, hogy amennyiben egészségi állapota megengedi, a legnagyobb örömmel fog előadásokat tartani.

— Meghalt gróf Coudenhove-Calergi nővére. Párisból jelentik: Coudenhove-Calergi Elza grófnő tegnap Párisban hirtelen meghalt. Az elhunyt nővére volt Coudenhove-Calergi grófnak, a Páneurópai Államszövetségért folytatott akció ismert vezérének. Coudenhove-Calergi grófnő egyidőben tudományos munkatársa volt néhai Dollfus osztrák kancellárnak a nemzetközi agrárszervezetek és a népszövetségi akciók keretei között.

— Mussolini Milanoban. Rómából jelentik: Mussolini miniszterelnök ma délelőtt megérkezett Milanoba. A város öt kilométernyi hosszú főutóvonalát zsufolásig megtöltötte a közönség, amely lelkesen ünnepelte a Duce-t, aki vasárnap mondja el bevazetegy nagy érdeklődéssel várt beszédét.

— Bevezetik a rádió a CFR vezérigazgatóság. Bucurestiből jelentik: A CFR vezérigazgatósága november hónapban bevezeti a rádiót a gyorsvonatok első és második osztályán. Szó van arról, hogy a rádió bevezetését magánvállalatnak adják át koncesszió formájában. A kísérlet nagy érdeklődés előzi meg.

— Házkutatás egy bucuresti-i orvosnál. Bucurestiből jelentik: A fővárosi rendőrség felünlékelt házkutatást tartott egy ismert bucuresti-i orvosnál. A rendőrség tisztviselői tegnap házkutatást tartottak dr. Frenkel Manfréd orvosnál. A felfedezett iratokból megállapították, hogy dr. Frenkel Manfréd németországi menekült, akinek utlevele júniusban lejárt és minden tartózkodási engedély nélkül működött a fővárosban. Az ügyben folyik a vizsgálat.

— Személyi változások a Magyar Nemzeti Banknál. Budapestről jelentik: A Magyar Nemzeti Bank főtanácsára dr. 1936. október 28-án tartott ülésén Inkr Béla dr. elnök kegyeletes szavakkal hódolt Gömbös Gyula miniszterelnök emlékének, majd megemlékezett arról a súlyos veszteségről, amely a bankot nagyérdemű vezérigazgató-helyettesének, Lenk Adolfnak elhunytával érte. A főtanács Baranyai László dr. elnöki javaslatára, igazgatót, a bankosztály vezetőjét vezérigazgatóvá, Quandt Richard főfelügyelőt pedig igazgatóhelyettesé nevezte ki és Quandt Richard igazgatóhelyettes megbízta a bankosztály vezetésével. A továbbiakban a főtanács az üzletvitelről szóló jelentés meghallgatása után folyó és adminisztratív ügyekkel foglalkozott.

— Vakmerő autórablás Bucuresti-ben. Bucurestiből jelentik: Vakmerő rablótámadás történt tegnap Colentina külváros közelében. Az elmuljt éjszaka két jólöltözött férfi egy autótaxibá ült és Colentina felé hajtott. Amikor a külváros-hoz érkeztek, a sofőrt revolverrel megállásra kényszerítették, összekötötték kezét-lábát, letették az utra, majd az autóbá ültek és elhajtottak. A járőrelők találták meg reggel az összekötözött sofőrt. A rendőrség megállapítása szerint az áldozatot Raica Emilnek hívják és az elrabolt kocsi a 11667. számot viselte. Az ügyben folyik a nyomozás.

Mindszentek ünnepén

November 1-én, Mindszentek ünnepét üli meg a római katolikus egyház, a következő napon pedig a halottak emlékének áldoz az egész világ. Ezen a halottak emlékének ez ezer mézes el virágokkal feldíszített airokat, jeléül annak, hogy az emberi szeretet és ragaszkodás ereje túllépi a halál válaszfalát. A két ünnepnapon Arad-on egy a minoriták belvárosi templomában, mint Segabán és Grădiște-n számos istentisztelet lesz, amelynek pontosságát időrendje a következő: november 1-én, Mindszentek napján, reggel hét órakor mise, prédikál: Harsányi Vince, a nyolc órai istentisztelet után németnyelvű beszédet mond Mayer Callixtus. Délelőtt 10 órakor ünnepi nagymise lesz, amelyet dr. Lakaos Ottó plébános, szentszéki tanácsos celebrál. Délután 3 órakor a felsőtemetőben Kulcsár Kálmán lelkész beszél, az alsó temetőben Mayer Callixtus hitoktató. Este litániát mond Harsányi Vince és beszédet tart Novák Mihály zárdai hitoktató. Ugyancsak Mindszentek napján a grădiște-i istentiszteleten Kulcsár Kálmán, Segabán pedig Szabó Gábor iradaigazgató mondanak beszédet. November 2-án, Halottak napján reggel 9 órakor ünnepélyes requiem lesz az arad-i halott hivatékért, amelyet dr. Lakaos Ottó plébános celebrál. Délelőtt 10 órakor a háboru halottaiért tartott requiem Harsányi Vince beszél. Hétfőn reggel gyászistentisztelet lesz Segabán és Grădiște-n is, a halottak iránti kegyelet jeléül. Ez utóbbi helyen Hrubisko Bálint segédlelkész beszél.

— Meghalt Baljo Ede magyar festőművész. Budapestről jelentik: A magyar képzőművészetnek újabb gyásza van. Ma délelőtt ugyan meghalt Baljo Ede, az ismert festőművész, rajztanár, a magyar művészeti tanács tagja. Az elhunyt festőművész a képzőművészeti főiskola tanára volt. A halál 72 éves korában érte. Baljo Liptószentmiklóson született és Székely Bertalannak volt a tanítványa. Még 1928-ban a magyar kormányzó a magyar érdemkereszt másodosztályú jelvényével tüntette ki, amelyhez később megkapta a osllagokat is, a múlt évben pedig a Corvin-koszorúval is kitüntették.

Szigoruság



A kenguru-mama: Ha még egyszer ilyen későn állítasz háza, vedl tudomásul, hogy a zsebembe zárlak...!

A gyanutlan polgár

nem érti, hogy miért drágul napról-napra a tojás? Ugyanaz a kitűnő tyúk-termék, amely más évben 1.20—1.50 lej között ingadozott, árban ma már a 3 lej felé emelkedik, mintha akár a tyukok, akár a kofák kartellba léptek volna egymással, kimondottan árdragítási szándékkal. Alánljuk a tyukokat az illetékes piaci hatóságok ilgvejmébe. Nem lehet túrni többé a kartelek garázdálkodását. Nem hisszük, hogy az indokolatlan tojásáremelkedéseket akár a tyukok, akár a kofák a minőségbeli javulással indokolhatnák. Vagy sztrájkról lenne szó? Vannak erre is intézkedéseink! Vagy rend lesz a piacon vagy — letérünk a tojás-alapról!

— Meghalt a „Székely Ujság” főszerkesztője. Targu-Săucea-ról jelentik: Az utóbbi évek folyamán szinte sorozatos rendet vágott a halál a szé-kelység munkás, küzdő, vezérelhivatott férfianak sorában, akik közül most dr. Ikefalvi Diénes Ödön, tg. săucea-i ügyvédet ragadta el. Ikefalvi Diénes Ödön, aki harminc éven át volt a „Székely Ujság” felelős, illetve főszerkesztője, minden szempért, jő-ért nemzetlenül dolgozó ember volt s meggyője területén nem volt olyan értékes mozgáalom, amelyben mint tényleges munkás becsülettel ne dolgozott volna. Így igazgatósági tagja volt a Székely Nemzeti Muzeymnak, alelnöke a Magyar Pártnak, elnöke a nagymunka tg.-săucea-i Magyarán az vezetéséki tagja minden küzdő egyesületnek, ahol nemesek címeiket viselt, hanem valóban dolgozott, küzdött és áldozott időt, sőt anyagiakat is. Legnagyobb és egyben legkedvesebb munkáját mégis az általa alapított tg.-săucea-i muzeuma mind az ő kezén ment keresztül és amelyeket ő könyvelt, gyűjtött, rendezett azért, hogy a jövő generációjának tanulságul, felbecsülhetetlen értékű megmaradjanak. Fáradhatatlan munkájában percnyi pihenést se ismert s talán éppen ez a megfeszített munka okozta halálát, mely 62 éves korában, október 26-án következett be Tg.-Săucea-en.

Kivulladt ondolás közben a vendég haja — két halott

Berlinből jelentik: Breslau egyik fodrászüzletében reitélyes szerencsétlenség történt. Kodden, egy nő ondolásáa közben meggyulladt a vendég haja és a tűz a fodrászno ruhájába is he-lekapott. Az egyik közeli állványon benzines lámpa állt, amely felrobbant és így mire a tűzoltók és a mentők kiérkeztek, a fodrászno és az ismeretlen nő összeégtek.

— Halálozás. Lantos Lajosné született Holzinger Ernesztina, október 22-én hosszú szenvedés után Budapesten elhunyt. Földi maradványait október 25-én, vasárnap délután 4 órakor-ról tenető halottasházából. Az elhunyt uriaszszonyt félén és leánykáján kívül kiterjedt, előkelő rokonság, elsősorban a budapesti és arad-i Lantos-, továbbá az ausztriai Holzinger-családok gyászolják.

— A vakbélgyulladás veszélye elleni védekezés egyik hatékony módszere abban áll, hogy az ember a beletét hetenként legalább egyszer a természetes „Ferenc József” kesztrívizzel — reggel éhgyomorrra egy pohárral — alaposan kitisztítja. Az orvosok ajánlják.

— Borbélyok, fodrászok figyelmébe. Az arad-i Munkakamara felhívja a borbély- és fodrászműhelyek tulajdonosainak figyelmét arra, hogy vasárnap az országos vásár ellenére sem tarthatnak nyitva, a hétköznapokon pedig a déli és esti zárórat pedig ugyanagy be kell tartaniok, mint máskor. A Munkakamara közegel ellenőrizk majd a záróra betartását és azok ellen, akik a fenti rendelkezést nem tartják be, szigoruan eljárnak.

Az új Nobel-dijasok

Stockholmból jelentik: A Nobel-bizottság tegnap hirdette ki döntését az orvostani és élet-tani Nobel-dijra vonatkozólag. A döntés szerint, ez évben a díjat megosztották Sir Henry Hallé, Dalle, a Londonban székelő országos ang ol-vestudományi kutatóintézet igazgatója és Löwy Ottó gráci egyetem tanár között.

A svéd akadémia két két műve adja ki az irodalmi Nobel-díjat. A múlt évben a díjat nem osztották ki s így az ez évben kitértendő iró az összeg kétszeresét kapja. Egyes körök véleménye szerint az idei Nobel-díj nyertesé a francia Paul Valéry lesz.

CAFE RESTAURANT BULEVARD

volt Olimpia Club helyiségében, újonnan átalakítva, főteri bejáratral,

november 5-én megnyílik.

Az elsőrendű „Bohém“-jazz
HANGVERSENYEZ!

— ZÜRICH ZARLAT. Páris 20.23 és egyegyed, London 21.28, Newyork 435.12, Brüsszel 73.37 és fél, Milánó 22.92 és fél, Amszterdam 235.50, Berlin 175, Prága 15.40, Varsó 81.80, Belgrád 10.00.

— BUCURESTI HÍVATALOS ÁRFOLYAMOK. (Az alábbi számok a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük.) Francia frank 4.75 (6.56), angol font 501.00 (691.37), dollár 102.50 (141.45), lira 5.35 (7.38), holland forint 55.00 (75.90), német márka 39.50, csekkorona 3.55 (4.90), zloty 19.25 (26.56), dinár 3.05, pengő 27.50, svájci frank 23.25 (32.22).

— BUCURESTI MAGANÁRFOLYAMOK. Francia frank 9.20—9.25, angol font 950—960, dollár 185—188, holland forint 98—100, német márka 41—42.50, csekkorona 5.50—5.60, zloty 23—30, pengő 30—31.50, svájci frank 44—44.50.

— AZ ÖSSZES NYOMTATVÁNYOKRA REPÜLŐBÉLYEGET KELL RAGASZTANI? Bucuresti-ből jelentik: A pénzügyminiszter rendelete szerint a mai naptól kezdve minden jegyzékre, szállítási levélre, megrendelőlapra, általában az összes nyomtatványokra, amelyeket kereskedők, vállalatok vagy iparosok használnak, repülőbélyegget kell ragasztani. A repülőbélyeg 10.000 leles összegig 2, 50.000 leig 3, 50 ezer leitől 200 ezer leig 4 és 200 ezer leitől feljebb pedig 10 lel. A pénzügyi hatóságoknak jogukban áll naponként ellenőrizni a repülőbélyeg előírásos használatát és a kihágást vétők ellen pedig az eljárást rögtön meg is indítani.

— Elvi jelentőségű táblal döntés az amnesztia-ról egy részvénytársaság igazgatóságának bűnügyében. Bucuresti-ből jelentik: Gabrielescu testvérek, a Victoria biztosító intézet R. T. igazgatóit az illovi törvényszék még az elmúlt év folyamán három hónapi börtönre ítélte család bukás miatt. A királyi ügyészség ugyanis amikor a biztosító intézet csődbe jutott, család bukás címén vádat emelt az intézet vezetői ellen. A törvényszéki tárgyaláson a vádlottak ártatlanságukat hangoztatták és egyben rámutattak arra, hogy még az esetben is, ha elkövettek volna család bukás bűntettét, az 1929. évi amnesztia-törvény alapján nem vonhatóok felelősségre. Ennek dacára a törvényszék büntetést szabott ki rájuk, mert a bíróság szerint a részvénytársaságok vezetőinek bűnügyében az amnesztia-törvény nem alkalmazható. Gabrielescu testvérek a bucuresti Táblához fellebbeztek az ítélet ellen és a Tábla második szekciója tegnap hozott ítéletet az ügyben. A Tábla elfogadta a vádlottak védekezését és az amnesztia alkalmazására vonatkozó előterjesztésüket. Ezen az alapon felmentette őket a vád alól.

— Öngyilkosság esernyővel. Brüsszelből jelentik: Az egyik belga kisvárosban különös módon vetett véget életének egy öngyilkos tanár. Az elkéseredett ember, aki állandóan esernyőt hordott magánál, kiment a város határába és ott az esernyőt a szájába, illetve a torkába dugta. Mire rátaláltak, megfulladt.

— AZ ARAD-I HADKIEGÉSZÍTŐ PARANCSONKSÁGON NOVEMBER ELSEJÉN KEZDŐDIK A KATONAI KÖNYVECSKÉK LÁTTAMOZÁSA. November 2-án lesz az első jelentkezési nap, amikor is az 1909-es kontingensbellek könyveit látják el a szükséges aláírásokkal, november 3-án az 1910-es, 4-én az 1911-es, 5-én az 1912-ös, 6-án az 1913-as, 7-én az 1914-es, 9-én az 1915-ös, 10-én az 1916-os, 11-én az 1917-es, 12-én az 1918-as, 13-án az 1919-es, 14-én az 1920-as, 16-án az 1921-es, 17-én az 1922-es, 18-án az 1923-as, 19-én az 1924-es, 20-án az 1925-ös, 21-én az 1926-os, 22-én az 1927-es, 24-én az 1928-as, 25-én az 1929-es, 26-án az 1930-as, 27-én az 1931-es, 28-án az 1932-es s végül november 30-án — a láttamozási határidő utolsó napján az 1933-as kontingensbellek jelentkezhettek. A hosszas várakozásokat elkerülendő, a katonai hatóságok megállapították, hogy valamennyi jelentkezési nap délelőttjén az A—L kezdőbetűsök jelentkezzenek, míg délután az M—Z kezdőbetűsök könyvecskéinek láttamozása folyik.

— MA az alatti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL, Piața Catedrală,
OMESCU, Bulevardul Regina Maria,
KESZTENBAUM, Str. Ghiza Birta.

— TILOS A VONATOKON KOLDULNI. Bucuresti-ből jelentik: A CFR az utasok régi panaszaát orvosolta: betiltotta a vonatokon való koldulást és vándorkereskedelmet. Eltűnnek tehát vonatainkról azok a mindenhova beburakodó, kétes alakok, akik cipőpertütől nadrággombig mindent kínáltak eladásra és csak az utazóközönséget molesztálták és eltűnnek azok a borzalmasan csonka koldusok is, akik gyakran utazgattak ingyen a vonatokon és közben az utasokat valóságos terrorizálták. A CFR rendelete széles körben keltett megnyugvást és egy lépéssel ismét a nyugati nivó felé közeledett vasutunk.

— Iesanu Stefan bankigazgató előadása. Szombaton délután fél 7 órai kezdettel a Banktisztviselők Egyesülete rendezésében és helyiségében Iesanu Stefan, a Banca Romaneasca igazgatója tart előadást. Az előadás alkalmából, tekintettel arra, hogy ez az egyesület ideig előadás-sorozatának megnyitója, dr. Marcus Mihail, az egyesület díszelnöke elnököl.

Felborult az autobusz —

Ijedtében gyermeket szült egy asszony

• Párisból jelentik: Tourcoing közelében szerdán felborult egy teherszállító gépkocsi. Amikor az autó alól kiszedték az utasokat, általános csodálkozásra gyermekszülést is hallottak. Hamarosan kiderült, hogy az autón utazott egy áldott állapotban levő munkásasszony is, aki a katasztrófia által okozott ijedségben egy egészséges gyermekeknek adott életet — a felborult autobusz alatt. Anya és gyermeke egészségesek.

— Turisták kirándulása. Az SCA arad-i „Czárán” osztálya november 1-én, vasárnap kirándulást rendez Podgoria-ra. Találkozás reggel 8 óra előtt a villamosmegállónál, ahol a vezető közli a menetirányt. Tagok által bevezetett vendégek szívesen láttatnak.

— Kisdetek makacs székszorulásánál és nagyobb gyermekek gyomorbelihurutjánál reggel felkeléskor már egy negyedpohár természetes „Ferenc József” keserűvizet is kitérő sikerrel adhatunk. Az orvosok ajánlják.

HA MAGYARORSZAGON

bármilyen újságban akar hirdetni, forduljon bizalommal az évtizedek óta tennivaló és megbízhatóságáról közzismert

Erdős József

hirdetési irodájához, Budapest,
VI., Teréz-körút 35. Tel.: 1125—53. 5169

— Elgázolta a szekér az autobuszt. Könnyen súlyossá válható autókarambol látszódtott le ma délután 1 órakor a „Palace” kávéház előtt. A 6-os jelzésű városi autobusz, amely a kávéház előtt fordult, éppen üresen elfoglalta helyét a megállóhelynél, amikor egy szekérbe fogott ló megvadult és belerántotta a szekeret az autobuszba. Az autobusz ablakai pozdorjává törtek, de eltört valamennyi faalkatrésze is a karosszériának. A rendőrség vizsgálatot indított, hogy kit terhel a felelősség a balesetért. A 6-os jelzésű autobuszt, amely már amúgy is rossz állapotban volt, most egyelőre leállították.

— Zsebtolvajlásért elítélt arad-megyei cigányasszony. Lopással vádolva került ma az arad-i törvényszék elé Lakatos Flora cigányasszony, aki az elmúlt év novemberében a csermehe-i vásáron Havas János zsebéből kilopta 4000 leit tartalmazó tárcáját. A bíróság egyhávi börtönre ítélte.

November 5-én nyílik meg

Arad új kávéháza és étterme

a „BULEVARD”

November ötödikén új, elegáns étteremmel és kávéházzal lesz gazdagabb Arad. A Central-szálloda épületében, a volt „Ujságíróklub” helyiségében nyílik meg „Bulevard” néven az új kávéház, amelynek helyiségei új, díszes kőntösből és izléses, modern berendezéssel várják a közönséget. A helyiség egy lényeges és rendkívül előnyös átalakításon esik át, amennyiben nemcsak az Alexandriuccából, hanem a Regina Maria-utról is lesz bejáratja, még pedig a Central-szálló hallján át. A „Bulevard”-kávéházát elsőrendű szakemberek: Saruga Aladár és Hochtail Leo, az Arad-on általános ismert főpincérek, valamint Lefkovits Manó, a Corso-kávéház jelenlegi bérője nyitják meg. A három tulajdonos szakmai tudása, gyakorlata egyben biztosíték arra, hogy a „Bulevard”-kávéház elsőrendűt nyújt majd a közönségnek és rövidesen Arad közönségének kedvenc találkozóhelye lesz. Az új kávéház vezetői, amellet, hogy gondosan ügyelni kívánnak a kávéház és étterem nivójára, a jelenlegi gazdasági viszonyokkal számolva, szolid polgári árakat kívánnak bevezetni. Ugyanakkor arról is gondoskodnak, hogy mindazok az ételek és italok, amelyek kiszolgálásra kerülnek, kifogástalanok legyenek. Kellemes meglepetése lesz a közönségnek a kitűnő „Bohém”-jazz, amelyet a „Bulevard”-kávéház leszerződött.

— Özv. Schreier Miksáné koszorúmegváltására dr. Reusz Miklós 200, Sándor Arthur pedig 100 leit adományozott.

— Tiszteletbeli elnök — a fogházban. Bucurestiből jelentik: A keresztény egyetemi hallgatók egyesületének új vezetőségét tegnap választották meg. Érdekes megemlíteni — iria a Capitala című bucuresti-i lap, hogy az egyesület tiszteletbeli elnöke, Jon Caratanese, aia mint Iosif Bozantan, az egyesület ügyvezető elnöke ezidőszent a vacaresti-i fogházban ülnek, mert mindketten résztvettek Stelescu meggyilkolásában.

— Turisták társasvacsorája. Az SCA arad-i „Czárán” osztálya november 4-én este fél 8 órával kezdéssel tartja meg hivatalos helyiségében szokásos havi társasvacsoráját. Jelentkezni lehet kedd estig Sándor Iván és Társa sorsjegyjelében. Tagok által bevezetett vendégek is résztvehetnek.

— Turisztika. Az SCA „Czárán” osztálya november 1-én, vasárnap egy 180 képből álló fényképképző megtekintését vette programjába. A kiállítás anyaga Ardeal legszebb részeit öleli fel. Az arad-i turisták előtt jól ismert Bihar vadregényes tájai, vizesései, osepkkőbarlangjai, jégbarlangjai, sziklaszírtieit 80 nagyított képben gyönyörködteti a természet barátait. Indulás az Iparos Otthon kisterméből, pontosan délelőtt 10 órakor. Vendégeket szívesen lát az egyesület. Beépítés díjtalan. Vezető: Timkó Ernő.

— A fogkö eltávolítása leghelyesebben fogorvosa által történik. Képződését azonban a híres Chlorodont-fogpaszta rendszeres használata által el lehet kerülni.

— A „Pesti Futár”, Nádas Sándor népszerű és remek hetilapjának november 1-i száma ma megjelent. Rendkívül bő és érdekes tartalma a legjobb olvasmány. Mindent megtalál benne az olvasó, ami Pesten érdekes dolog történik. Egyéni hangja és bátorsága utolérhetetlen. Egyes száma ára 10 le. Kapható mindenütt. Megjelenik minden 1-én és 15-én. Mutatványszámot készséggel küld a kiadóhivatal: Budapest, V., Báthory-u. 23.

PINTÉR & Co. tükörgyár

Str. Ioan Calvin 39. szám alól november 1-én

a Str. Coqalniceanu 28. szám alá

KÖLTÖZIK. Költözködés előtt mélyen leszál-
litott árak. TELEFON 255.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

20 napon belül rendezni kell a svájci, franciaországi, angliai, hollandiai és belgiumi régi kereskedelmi tartozások kifizetését

A Banca Nationala figyelmezteti az adósokat, hogy aki 20 nap alatt nem fizeti be az okmányokon feltüntetett összegeket, azzal szemben megsemmisíti a deviza-igénylési engedélyt

Mint Bucuresti-ből jelentik, a Banca Natională most kezdte meg a Svájjal, Angliával, Hollandiával, Belgiummal és Franciaországgal szemben fennálló kereskedelmi tartozások kiegyenlítése végett benyújtott devizakérvények elintézését.

Erről hivatalos értesítésben tájékoztatja a romániai adósokat és figyelmezteti őket, hogy csak az esetben intézi el ügyüket, ha mátol számított husz nap alatt befizetik hozzá az okmányokon (borderokon) feltüntetett összegeket. Ha az érdekeltek ezt elmulasztják, úgy a Jegybank megsemmisíti a deviza igénylési engedélyt és az adósok hivatalos uton nem egyenlíthetik ki tartozásukat.

De nemcsak ez a következménye a mulasztás-

nak, hanem az is, hogy az egy ezreiek komisszió-díjat is elvesztik.

A bucuresti-i szaksajtó azt a megjegyzést füzi a Banca Natională szigorú figyelmeztetéséhez, hogy igen sok adós több fizetési tételre egyszerre fogja megkapni az aprobalást, így tehát az összegyűlt sok áruadósságot 20 nap alatt lehetetlenség rendezni. Az importőrök és az érdekelt kereskedők az utóbbi hetekben megindult őszi nagy üzleti forgalomra való tekintettel, árukba fektették forgatókéjükkel s emiatt szinte lehetetlenség az összes hátralékos külföldi árutartozásukat husz nap alatt kifizetni. A Jegybank helyesen cselekedne, ha meghosszabbítaná ezt a husz napi határidőt, mert akkor minden adós simán rendezhetné tartozásait.

A kereskedelmi minisztérium hivatalos tájékoztatója az árdrágítási törvény végrehajtásáról

A kereskedelmi minisztérium tudvalevőleg hivatalosan tájékoztatta a fogyasztókat, a vállalatokat és a kereskedőket, hogy súlyos következményekkel jár az árak emelése, mert szigorú rendeletekben utasította az illetékes hatóságokat az árdrágítási törvény végrehajtására.

A bucuresti-i saltó, többek között az Argus című közgazdasági lap legutóbbi számában felveti azt a kérdést: mi az oka annak, hogy a kereskedelmi minisztérium rendeleteiben említett hatóságok mostanig nem kezdték meg az utasítások vég-

rehajtását? Vajon az eddigi rendeletek felfüggesztését jelenti-e ez? Esetleg felsőbb helyen lemondtak a spekulatív törvény alkalmazásáról?

A lap egyébként ezt is indokoltan tartaná, mert az üzleti világ roskadozik a közterhek alatt. Az említett napilap továbbá azt a szállongó hírt is közli, hogy a rendeleteket végrehajtó hatóságok bizalmas értesítést kaptak, amely szerint csak a folyó év szeptember 30. után történt áremeléseket tekintsek árdrágításnak. Így tehát csak azok kerülhetnek a bíróság elé, akik október elseje óta emelték fel az árakat.

Élénk forgalom alakult ki az arad-i őszi nagyvásáron

— Az élelmicikkek árainál tapasztalható áremelkedés —

Pénteken megkezdődött Arad-on az 5 napig tartó országos vásár. Az arad-i vásárok szinte már tradicionálissá váló kísérője: az eső ezuttal elmaradt és a jó idő nagy mértékben elősegítette a vásár kialakulását. Ami már hosszú idő óta nem fordult elő:

az idén az országos vásáron nagy volt a felhozatal és meglehetősen nagy volt a kereslet is, úgy, hogy élénk forgalom alakult ki.

Kivételet talán csak a gabonapiac képezett, amelyen gyenge volt a felhozatal.

Figyelemreméltó jelenség, hogy a vásáron különösen az élelmicikkek árai mozogtak magasabb szinten, viszont a falusi gazdaságokban használt és főleg háziipari eredetű cikkek árai normálisnak mondhatók. Ezeket az árakat különösen a Stefan cel Mare-téren lehetett ellenőrizni, ahol létrákat, kocsikerekeket, hordókat, dézsákat, falapátokat, seprüket, stb. árultak.

Az országos vásáron az árak egyébként a következőképpen alakultak:

Gabonapiac: Buza 420—440, tengeri 230—260 lei mázsánként. — Zöldségpiac: Hagyma kg. 1—2, fokhagyma 8—10, burgonya 2.50—3, csipős paprika 8—10 drb. 1, édes paprika 4—6 drb. 1, fejes káposzta drb. 2—4, savanyu káposzta 8, paraj kg. 2, levesbe való zöldség kötege 1—2, lencse kg. 6—8, torma drb. 2—4, saláta 3 drb. 1 lei. — Gyümölcsiac: Alma kg. 3—8, körte 4—10, aszalt szilva 10—14, dió 12—14, hámozott dió 48—54, szőlő 4—12 lei. — Baromfiac: Kóvér liba párja 240—380, sovány liba 150—160, kóvér kacsa 110—170, tyúk 60—90, csirke 30—70, pulyka 130—220, gyöngytyúk 45—65, ga-

lamb 10—15 lei. Tojás drb. 2—2.20 lei. — Élőállatpiac: Szarvasmarha 9—12, borjú 20—22, sertés 17—22 lei kilónként élősúlyban. — Takarmányiac: Széna 160—170, lóhere 180—200, szalma 70—75 lei mázsánként. — Teltermékek: Tehéntej literle 4—5, tejföl 25—30, vaj kg. 50—60, tehénturó 8—10, juhturó 22—24 lei.

A pénzügyigazgatóságon ma, szombaton lehet ez évben utoljára bejelenteni a lakásbérlőket

— Felhívás a háztulajdonosokhoz, a lakáskiadókhöz és a szállodásokhoz —

Arad. Az utóbbi napokban többször figyelmeztettük a lakáskiadókkal foglalkozó egyéneket, a háztulajdonosokat, a szállodásokat, hogy a pénzügyminisztérium rendelete alapján jelentsek be a pénzügyi palota második emeletén lévő adókievési pénzügyigazgatóságon a lakásbérlőket. Az 1936. évre szóló bejelentéseket még januárban kellett volna megtenni, de a pénzügyminisztérium ezt a határidőt ez év október 31-ig meghosszabbította, az október 7-én kelt 11.572. számú rendeletével.

A pénzügyigazgatóságon szerzett hivatalos értesülésünk szerint ez a rendelet azt tartalmazza, hogy a pénzügyminisztérium kivételesen megengedi a folyó hó 31-ig való bejelentést, illetve engedélyt ad arra, hogy azok, akik eddig elmulasztották benyújtani a bejelentést, e hó 31-ig pótolhassák azt.

De ha október 31-ig sem nyújtanak be a lakók névjegyzékét, úgy már a jövő hónapban okvetlenül kirójják rájuk a büntetést: házadóruk kétszeresét. Ugyanis novemberben házról-házra járnak a kivételes pénzügyigazgatóság ellenőrzői és megállapítják, hogy kik nem tették eleget a rendelkezésnek.

A névjegyzékét egyszerű papíron és bélyegtellenül kell elkészíteni és a bejelentésnek az alábbiakat kell tartalmaznia: 1. A lakó neve és foglalkozása. 2. Hány szobás lakást bérel az illető? 3.

Leszállították viteldijajukat a hajózási vállalatok

Mint ismeretes, a nyugateurópai államok valutájának leértékelése miatt nagyon lecsökkent Romániából a gabona és faárúk kivitele, mert exportőrjeink nem akarnak az új valuta-árfolyamok alapján árukat szállítani. Ugyanis ha a régi szerződésben meghatározott áron adnák áruikat, úgy sokkal kevesebb lelt kapnának érte a Banca Natională-tól.

Az exportőrök sztrájkhoz hasonló eljárása miatt természetesen nagyon meggyérült a hajóforgalom Románia és a külföld között. Máskor ilyen időtájtban százával futottak be a hajók Constanta-ba, Brăila-ba és Galați-ba, de most ennek tizedrésze se érkezik be és természetesen nem is indul, mert nincs árukivitel.

Legutóbb Brăila-ba 60 kis hajót vártak, de Constanta-ban ennél jóval kisebb a forgalom, amint erről a bucuresti-i napilapok lehangoló jelentésekben számolnak be.

Azt is közlik, hogy — az angol egyesült hajóstársaságok kivételével — a többi külföldi teherszállító hajók szállítási díjai feltűnően lecsökkentek, amiről az alábbi hi-telezes adatokat közlik:

Fűrész- és egyéb faárúk viteldíjai: Egyiptomban (Alexandria) vagononként 6—6 és fél fontsterling, Északafrikába 13—14 fontsterling, Görögországba 7.50—8.50 font, Palesztinába 7.15—8 font, Angliába 14—14.10 font, Angliába pedig 15 fontsterling. A gabonát az angol hajóstársaságok 19—20 angol shillingért szállítják.

Egyébként a Galați-ban most ülésre összegyűlt nemzetközi Duna-bizottság elhatározta, hogy minden tonna áru után egy aranyfrankkal leszállítja a taxát, ha a szállítás Sulina kikötőn át történik. Ezzel az intézkedéssel akarják fokozni Sulina forgalmát. Azt is elhatározták, hogy a sulinai szakaszon az összes élelmiszerekre és tüzeőanyagokra felfüggesztik a viteldíjat, mert ezzel is növelni akarják az említett víziút forgalmát és abba az irányba szeretnék szoktatni a szállító-vállalatokat.

— Gazdát cserél a „Svábhegyi Szanatórium”. Budapestről jelentik: Megbízható forrásból nyert értesülés szerint meglehetősen előrehaladott tárgyalások folynak a „Svábhegyi Szanatórium” eladásáról. A sanatórium tulajdonosa tudvalevőleg az Angol—Magyar Bank, amely egy bucuresti-i érdekeltséggel tárgyal az eladásról. A bucuresti-i pénzcsoport 1 millió 250 ezer pengőt kínál a sanatóriumért. Amennyiben az ügylet létrejön, hír szerint felmerül a kérdés, hogy a jelenlegi bérlő, dr. Györki Sándor főorvos — akinek rezsimje alatt a sanatórium kétségtelenül nagyon fellendült — továbbra is megmarad-e a sanatórium élén.

Mennyi lakbért fizet? 4. Be van-e fizetve az 1.20 százalékos szerződési illetéke?

A bejelentéseket kizárólag a második emeleten lévő akókievési kerületek szobáiban kell megtenni és ezen szobák számai a következők: Az első adókerületbeliek a 28. számú, a második és harmadik adókerületbeliek a 6. és 7. számú szobákban nyújtsák be bejelentésüket délelőtt. Egyébként ez ügyben a délelőtti hivatalos órák alatt bárkinek felvilágosítást ad a második emelet 17. számú szobában működő helyettes pénzügyigazgató. Hangsúlyozzuk, hogy aki elmulasztja a bejelentést, büntetést kénytelen elszenvedni, amelyet most semmiesetre sem engednek el.

— Az országos vásár alkalmából az arad-i munkafelügyelőség felhívja az összes kereskedők figyelmét arra, hogy azoknak az alkalmazottaknak, akik november elsején (vasárnap) dolgoznak, a jövő hét valamelyik napján szabad napot kell tartaniuk. A munkügyi felügyelőség ennek a rendelkezésnek végrehajtását szigorúan ellenőrzi és ezért felszólítja a kereskedőket, hogy részletes táblázatban függesszék ki az üzletben ezeknek a szabad napoknak a beosztását. A táblázatot véglegesen készítsék el, mert a munkafelügyelőség az ellenőrzésnél a táblázat adatait veszi alapul és más adatot nem vesz figyelembe.

A laexportörök a külföldi vevőkre háritják a valuta leértékelés következtében beállott veszteségüket

Tudvalevőleg a romániai favállalatok és laexportcégek kifogást emeltek amiatt, mert az exportált faért befolyt devizát a Banca Națională csak a leértékelési áriolyamon akarta tőlük átvenni. Nehogy az exportörök károsodjanak azért, mert az erővalutájú nyugateurópai országok váratlanul leértékelték saját valutájukat, a következő módon intézik el a függő ügyeket: A Hollandiában szeptember 26-ig, Svájcban szeptember 27-ig, Olaszországban október 4-ig, Franciaországban október 1-ig és Csehszlovákiában október 5-ig beállított devizákat még a leértékelés előtt áriolyamon foglalják elszámolni a romániai vállalatoknak. Ugyanez áll a más országokba történt exportra vonatkozóan is, ha a felelős országok valutájában eszközölték az eladást.

A romániai favállalatok egyesülete egyébként elhatározta, hogy a külföldre szállítandó fa árát felemeli, tehát a külföldi valutaleértékelés következményeit átháritja a külföldi vevőkre. Ez az álláspont teljesen igazságos, hiszen a külföldi vevők igazán nem kívánhatják azt, hogy a romániai exportörök óriási összegekkel károsodjanak azért, mert Francia-, Olasz-, Csehország-, Hollandia és Svájc, tehát az aranyban uszó országok kormányai előzetes bejelentés nélkül 20-40 százalékkal leszállították saját pénzüik értékét.

Hogyan kaphatják meg a külföldi áruképviselők bizományi díjaikat?

Mint București-ből jelentik, a Banca Națională az alábbi tartalmu felhívást intézte a külföldi gyárak és nagykereskedő cégek Romániában működő bizományosaihoz, képviselőihez a bizományi díjak felvételére vonatkozóan:

1. A külföldi cég romániai bizományosa jegyzéket állítson össze az általa képviselt külföldi cégek pontos címeről. 2. Havonként részletezve ki kell mutatni, hogy mennyi árut importált. (E pont alatt fel kell tüntetni az importőr nevét, a külföldi cégeket külön-külön, az importált áru értékét és az árubehozatal pontos idejét.) 3. A Banca Naționalăra cedálandó deviza összege. A cedálás akkor történik meg, amikor a külföldi megbízóval az itteni áruképviselő leszámol. Mindezek a jegybankhoz nyújtandók be.

A bizományosok kötelesek az elszámolásról nyilvántartást vezetni és azt a cedálási okmányokkal együtt bemutatni a Banca Naționalának. Az okmány hátlapján fel kell tüntetni, hogy milyen import-ügyletért történik a cedálás? A külföldi megbízóval kötött szerződésre, elszámolási jegyzékre és az importált áruk számlájára rá kell vezetni a külföldi cégek romániai áruképviselőiből, bizományosaiából alakult országos egyesület igazolasát is, mert a Banca Națională enélkül nem fogadja el az okmányokat.

A CFR-autobuszok arad-i központjának menetrendje

Mint már jelentettük, november elsején a CFR. autobusai megkezdik az Arad—Oradea, Arad—Timișoara és Arad—Pecica—Nadlac közötti forgalom lebonyolítását. A CFR. autobusainak menetrendje a következő: Arad-ról Timișoara felé 5.30, 8.11, 11.30, 13.30, 17 és 20 órakor indulnak autobusok. Timișoara-ról Arad-ra 5.30, 9, 11, 14, 17.30 és 20 órakor. Arad-ról Pecica—Nadlac felé 9, 15 és 18 órakor. Nadlac—Pecica-ról Arad-ra 5.30, 6.30 és 13 órakor. Arad-ról Oradea-ra 7.30 és 16 órakor. Oradea-ról Arad-ra 6.30 és 16 órakor. A mellékvonalakon a következő járatok közlekednek majd: Chișineu-Cris-ról Arad-ra 6.30 és 7.30 órakor, míg Arad-ról Chișineu-Cris felé 15 és 17 órakor.

Azok az utasok, akik nem Arad-on vagy Timișoara-n szállnak fel, az autobusok kalauzaitól váltják meg jegyüket. A menetjegyek ára egyébként a következő: Arad—Timișoara 88 lei, Arad—Pecica—Nadlac 83 lei és Arad—Oradea 175 lei. Minden utas anélkül, hogy külön illetéket fizetne, 20 kilogrammig terjedő csomagot vihet magával. Minden további 20 kilogrammért Arad—Timișoara és Arad—Nadlac között 21, míg Arad—Oradea között 41 leit kell fizetni. A csomag maximális súlya azonban csak 60 kilogramm lehet.

Az új, szürkére festett CFR. autobusok egyébként már meg is érkeztek Arad-ra.

SPORT KÖZLÖNY

Keretet jelölt ki az AMEFA, változatlan összeállításban áll ki a Gloria vasárnap

Pénteken délután tartotta meg úgy az AMEFA, mint a Gloria utolsó edzését a vasárnapi nemzeti bajnoki mérkőzések előtt. A két csapat edzéséről a következőkben számolunk be:

Az AMEFA igen népes edzést tartott, valamennyi számbajóható játékos kint volt a tréningben. A csatársort a következő összetételben próbálta ki Kertész edző: Praszler, Léb, Perneki, Feraru, Batrin. A mérkőzés végén nem állították össze a csapatot, hanem tizenhárom keretet jelöltek ki, amely a következő: Sadowschi, Kovács, Csajka, Biubaș, Szurgyi, Szabó, Szaniszló H., Praszler, Cucula, Perneki,

Léb, Feraru, Batrin. A végleges összeállítást szombaton hozzák nyilvánosságra, azonban a keretbe bekerült valamennyi játékos elutazik vasárnap délelőtt Oradea-ra.

A Gloria játékosai Husztki edző vezetése mellett tartottak tréninget. Az edzés végén a csapatösszeállítás nem volt probléma. Változatlanul maradt a vasárnapi győztes együttes. A Gloria tehát a következő összetételben játszik Cluj-on: Theimler—Varjassy, Volentir—Weichelt, Dobra, Lupas—Igna, Rohan, Fritz, Cheresladani, Mercea. A csapat szombat délután utazik el Cluj-ra Husztki edző és Bozgan sportigazgató vezetése mellett.

Az Electrica vendégjátéka a vasárnapi futballprogram főeseménye Részletes vasárnapi bíródelegálás

Mindkét arad-i liga csapat vasárnap idegenben játszik és így a helyi futballprogram főeseménye az Electrica—Olimpia PTT C) divíziós mérkőzés, amely szép és élvezetes küzdelmet ígér. Az Electrica a nyugati liga bajnoka, az Olimpia is jó formában, van és heves harc várható az értékes bajnoki pontokért.

Az elsőosztályu bajnokságban a CAA—USA-mérkőzés tarthat a legnagyobb érdeklődésre számot és a győztest aligha lehet előre megjósolni. Az Intelegerea—Astra-meccs is nagy küzdelmet fog hozni, ugyszintén igen érdekes és kemény küzdelmek várhatók a Juventus—Sparta és Transilvania—SGA mérkőzéseken is. Az Unirea—Hakoah-meccs az alsóbb régiók helyezéseit lesz hivatva tisztázni.

A másodosztály utolsó fordulóján a legizgalmasabbnak a bajnokjelölt Titanus és a jó formában levő Slavia összecsapása ígérkezik. A Vulturul valószínűleg legyőzi a Virtutea-t, a CAR is eséllyel startol a Fortuna ellen. A programot hat ifjúsági bajnoki egészíti ki, melynek legérdekesebbje a Gloria—AMEFA-mérkőzés. A teljes vasárnapi bíródelegálást alantikban adjuk:

C) divízió:

Electrica—Olimpia-PTT, Gloria-pálya, 15 óra, bíró Kiss (Lugoj), határbírók Czégka és Ipsilanti.

Tavasza marad a Carol-kupa döntője

București-ből jelentik: A CAROL-kupa döntőmérkőzésére tudvalevően a déli és a nyugati ligaválogatottak kvalifikáltak magukat és a döntőt eredeti terv szerint november 8-án kellett volna lebonyolítani. Illetékes körökben a Carol-kupa döntőmérkőzését most tavaszra halasztották el és pedig olyformában kerül majd lebonyolításra, hogy a jövő év május 9-én lejátszásra kerülő román—csehszlovák válogatott mérkőzés triáljaként szerepel.

O Berlin—Bécs városközi uszó- és vízipólómérkőzés lesz Bécsben november 7. és 8-án. A berliniek egészen súlyos nevekből tudják összeállítani csapatukat. Gyorsuszók között Plath, Birr, Wille és Eckenbrecher, ugróik között Viebahn és Mahrau szerepel, a vízipólcsoapatban pedig Krug, Schirrmester és Richter jelenti a nemzetközi válogatott klasszist.

O DR. MORAR TEOFIL: A GLORIA—VICTORIA-MÉRKŐZÉS BÍRÓJA. București-ből jelentik: A központi bíróbizottság a vasárnapi A) liga mérkőzésekre a következő bírókat küldte ki: București: Universitatea—Venus: Vula. Cluj: Gloria—Victoria: Dr. Morar Teofil. Oradea: CAO—AMEFA: Dr. Russu. Timișoara: Juventus—Ripensia: I. Ceau-reanu. A CFR—Unirea-Tricolor-mérkőzést szombaton játszik le a fővárosban M. Petrescu bíró vezetésével.

Kerületi bajnokság: I. oszt.:

USA—CAA, AMEFA-pálya, 10.30 óra, bíró Marița, határbírók Marianuț és Dudaș. Sparta—Juventus, Tricolor-pálya, 13.00 óra, bíró Golcea, határbírók Horváth és Cristea. Transilvania—SGA, Tricolor-pálya, 15.00 óra, bíró Opreța, határbírók Matuz és Sassu. Intelegerea—Astra, Intelegerea-pálya, 14.00 óra, bíró Clorogariu, határbírók Kubick és Mara. Unirea—Hakoah, CAA-pálya, 15.00 óra, bíró Ughrin, határbírók Adamovici és Muntean.

Kerületi bajnokság: II. oszt.:

Slavia—Titanus, Tricolor-pálya, 10.30 óra, bíró Crăznic dr., határbíró Clupuliga. Vulturul—Virtutea, Vulturul-pálya, 15.30 óra, bíró Morócz, határbíró Barta. CAR—Fortuna, Rovine-i pálya, 15.30 óra, bíró Karlich.

Ifjúsági bajnokság:

(A. csop.) USA—Astra, Astra-pálya, 9.00 óra, bíró Ardelean Ioan. SGA—Olimpia-PTT, Olimpia-pálya, 10.00 óra, bíró Gábor. Gloria—AMEFA, Gloria-pálya, 13.15 óra, bíró Pálffy. Unirea—Crisana, Transilvania-pálya, 13.45 óra, bíró Polareczky.

(B. csop.) Hakoah—Transilvania, CAA-pálya, 9.15 óra, bíró Schneider. Fortuna—CAA, CAA-pálya, 11.00 óra, bíró Ardelean Ihe.

Franciaország és Csehszlovákia

tenniszcsapata november 9. és 11. között mérkőzik meg Párisban a „Mr. G.” fedettpályakupáért. A franciák csapatában Borotra, Bousus, Bernard és Destremeau, a csehszlovákokéban Hecht, Csaszka, Siba és Csejnár játszik. A francia—csehszlovák mérkőzésen a mezőny két legerősebb együttese kerül össze, mert a kupáért szintén játszó németek meggyőzött csapattal tudnak csak résztvenni a kupaküzdelmekben. (A belgák ellen ugyanis november 6-8-án Cramm és Henkel nem fog játszani.) A legerősebb összeállításban (Lacroix, Geelhand, De Borman) kiáll belgák ellen így a német csapat valószínűleg elvérzik.

O HENIE SONJA — VÉGLEGESEN PROFI. A sokszoros norvég műkorcsolyázó világbajnok Newyorkban 25.000 dolláros filmszerződést írt alá, azonkívül vállalta a kts primadonna: Temple Shirley korcsolyatanítását. Természetesen nem amatőr alappon... Shirley viszont megtantja Sonját — játszani.

O A „Meteor” táncos teadéjtánja. A „Meteor” kerékpáregyesület értesíti az egyesületi tagokat és azok családját, hogy november 8-án, vasárnap délután 4 órai kezdettel táncal egybekötött teadéjtán rendez az egyesület helyiségében. Kéri a tagokat, hogy minél nagyobb számmal jelenjenek meg. Vendégeket szívesen lát a rendezőség.

Legújabb jelentéseink:

Franco tábornok autonómiát ad Spanyol-Marokkónak

Király akar lenni a tábornok? — Izzalom Franciaországban

Párisból jelentik: Tabouisné asszony az Oeuvre-ben azt írja, hogy azok a hírek, amelyek tegnap este érkeztek Spanyol-Marokkóból és Katalóniából, rendkívül nyugtalanították Franciaországot. Az illetékes francia körök arról értesültek, hogy

Franco tábornok, a spanyol nemzeti csapatok főparancsnoka a vezető marokkói személyiségeket október 21-én Tetuánban értekezletre hívta egybe, amelyen kijelentette, hogy az autonóm Spanyol-Marokkó statutumait már kidolgozták.

Kétségtelen — írja Tabouis asszony — hogy ez az esemény nagyon alkalmas arra, hogy felrázson bennünket nemtörődömségünkből.

mert ez a lépés újra felrzza Marokkó valamennyi nacionalista pártját, amelyek azt fogják követelni, hogy Franciaország is kössön hasonló megállapodást Francia-Marokkóval.

A második hír azt igazolja, hogy Franco tábornok minden valószínűség szerint

olasz, sőt német erők támogatásával nagy sietséggel készíti elő a támadást Katalónia ellen.

További hírek azt igazolják, hogy Majorca szigetén a spanyol falanksz-alakulatok olasz faszisták parancsnoksága alatt állanak és a legnagyobb sietséggel dolgoznak tervük megvalósításán.

Egyes angol lapok azt a fantasztikusnak

látzó hirt közlik, hogy a felkelők végleges győzelme után Franco helyreállítja a spanyol királyságot, de senkit sem hív meg a trónra, hanem saját maga foglalja azt el. A hirt egyelőre sehonnán sem erősítették meg.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

telel.

NYILTTÉR.

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, kik felejthetetlen jó feleségem, illetve édesanyánk temetésén résztvettek, koporsójára koszorukat és csokrokat helyeztek, részvétükkel nagy bánatunkat enyhíteni igyekeztek, ezuton mondunk hálás köszönetet.

A gyászoló

Erdélyi-család.

5218

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :: szó 2 lei. ::

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel

az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

LEVELEZÉS

„Négyajtás” jelű levelet, a kiadóba kerjük azonnal átvenni. 5233

ALKALMAZÁS

Jó bizonyítvánnyal rendelkező bejárónő: de. el. ti. órákra keresek. Cim a kiadóban. 5232

NEBET kisasszony állást keres gyermekek mellé nevelőnőnek. Cim a kiadóhivatalban. 5201

MINDENES főzőnő jó bizonyítványokkal azonnaira felvétetik, Piața Liceului 7., várud mellett. 5234

Jó munkás, fiatal fodrász-segédet felvesz, Auca: Leopold, Chişineu-Cr.ş. 5237

Megbízható mindenek szobaleányt keresek. Cim a kiadóban. 5244

OKTATÁS

Correpetálunk

minden iskolai tantárgyat lelkiismeretesen, mérsékelt díjért. Olaszt is tanítunk. Dr. Ana Izrael, Prof. Emilia és Ana Steiner. Internatul Steiner, P. Avram Iancu 9. 5183

LAKÁS

Irodának, vagy rendelőnek is alkalmas két szép uccai szoba fűrdőszobával, használati butorozva vagy butorok nélkül Bul. Reg. Maria 9., I. emeleten (Neuman-ház) azonnaira kiadó. Felvilágosítást a házmester ad. 5225

Kétszobás földszintes modern lakást keresek a bejárószobán azonnaira. Cim a kiadóban.

Kétszobás, fűrdőszobás, udvari lakás, újonnan festve, azonnaira kiadó. Str. Eminescu 44. sz. 5239

Háromszobás modern uccai lakás, december 1-re kiadó. Str. Muşiu Scaevola No. 14. 5240

Kiadó magános nőnek

vagy kétféle családnak urinegyed szép berendezésű egyszobás konyhas lakás, benne mellékhelyiségekkel, vízvezeték és villany Str. Av. Gueorgescu 11-a Park mellett. 5245

VÉTEL ÉS ELADÁS

Kalászet, elutazás, költözéskor ki-folyólag veszek készpénzért óska butorokat, ruhaneműeket, testműveket, könyveket, szőnyegeket, ágyneműt, matracokat, hangszereket, masina ura-papirt, ócskavasait, padlásholmit stb. Vidékre is megyek. Cimeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Theodor Ciontea 10. 4901

TELJESEN ÚJ díőbedő, tölgy uriszoba, nutria, vakond, oposum bundák, szőnyegek, varrógépek. Comisio, Dacia mellett. 5116

SZEKER, jó állapotban, er. s kerékekkel, teglahordásra megvételre kerestetik. Ajánlatokat az Oxigéngyárba. 5242

Cserépkályhák különböző színben, ketőezer leltől kapna ó. Javításokat elfogad, Tereteár, Bu v. Carol 2.

Modern hálószoba, kombinált szekrény, Recamier ocsón eladó részletre is „Concurența” műasztalóná, Bul. Reg. Ferdinand.

Gyönyörű ebédőperzsa összekötők, ebédő, carokszalon, gyapjufonal, disztárgyak eladók. „ARS” bizom. üzlet Str. Eminescu 30. 5248

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb léteken keresem megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

ÖZLETEK

podgoria-n 32 éve lenálló vegyes-kefésedés házal együtt eladó. Bővebbet a kiadóban. 5235

INGATLAN

MAGAN vagy kisebb bérházat megvételre keresek. Ajánlatot „300.000” jelűre kiadóba kerék. 5173

KOLÓNFELEK

Beraktározási raktárban lakásberendezések, teljes garancia mellett, olcsón beraktározhatók. Eladó egy hálószoba matracokkal és sezionnal, valamint egy konyhaberendezés, két rézdiszes vaság, egy álló toalett márványlappal. Str. Moise Nicoara 9-11. 5213

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, OKTÓBER 31.

Bucureşti. 6.30: Ritmikus torna, rádióhírek, reggeli gramofonhangverseny, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.00: Időjelzés, vizállás, kulturális hírek, sport 13.10: Déli hangverseny 14.10: Időjelzés, hírek 14.30: A hangverseny folytatása. 15.00 Hírek 17: Ora străjerilor. 18.00: A ploesti-i 7. Dorobanți ezred fuvőzenekarának hangversenye. 19.00: Időjelzés, időjárás, gabonatözsde, aktualitások. 19.15 A hangverseny folytatása. 19.30: Jazz zenekar tánczeneje énekszámokkal. 20.00: Rádiógyetem. 20.20: A tánczene folytatása. 21.00: A rádió műszaki üzenetei. 21.15: Szórakoztató zene. 22.30: Rádióhírek, sport. 22.45: Sibiceanu zenekar. 23.45: Hírek a külföldre. 23.55: Hírek.

Budapest I. 9.40: Hírek. 10—10.55: Református istentisztelet. 11—11.55-ig: Evangélikus istentisztelet. 12—12.55: Unitárius istentisztelet. 13: Déli harangszó. 13.05—14.30: BSZKRT-zenekar. Közben kb. 13.30: Hírek. Közben kb. 14.15: Pontos időjelzés. 14.40—15.15: Sztáray Gizl énekel (zongora kísérettel.) 15.40: Hírek, éttrend. 17.15: Mesék. 17.45: Pontos időjelzés hírek. 18: Közvetítés a Gázgyárból: 18.45 Cigányzenekar. 19.30: Mit üzen a rádió? 20: K. Kabos Ilonka zongorázik 20.35: Irodalmi és zenés hangképek az őszről. Utána kb. 22.25: Hírek. 22.45: Hanglemezek. 23.15: Időjárásjelentés. 23.40: Izlandi dalok. 23.40: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 1.05: Hírek.

Budapest II. 18—18.55: Hanglemezek. 19—19.25: Mezőgazdasági félóra. 19.30—19.55: Cigányzenekar. 20—20.25: Vezércsel a régi sakkiskolában (Sakktabla mellett hallgatóndó.) 20.35—22: Katonazene. 22.05—22.30: Hírek. 22.25—23.30: Cigányzene.

Bécs. 8.25—9: Filmlemezek. 11.50: Nép dalmézek. 13: Szórakoztató lemezek. 14.10: Szimf. lemezek. 15: One-gin alt lemezel. 20.15: Stolz: Az aranykiflihez, operett. 0.10: Könnyű és tánclemezek. 1—2: Cigányzene.

Belgrád. 7.30: Reggeli műsor. 13: Rádió zenekar. 18.20: Ertl Rudolf énekel. 18.50: Lemezek. 19.15: Rádiózenekar 23.20: Vendéglői zene. 23.50—0.30: Tánclemezek.

Berlin. 19.15: Heynicko: Julia elrablása hangjáték. 20: Simon: Luther-mise vegyeskarra, altra és baritonra. 20.25: Händel: B-dur prelűd változatokkal csembalóra. 21.10: Operett-térkép. Zenés utazás Berlinből.

Lipce. 7.30: Boroszló. 17: Stuttgart. 19: Hamburg. 21.10: Boroszló. 23.30: Hétfégi daloszenés est.

Milano. 18.15: Tánczene. 21.40: Mule; Dafni, háromfelvonásos opera. Pozsony. 11.10: Magyar hírek. 15: Német és magyar hírek. 23.15: Magyar hírek.

VASÁRNAP, NOVEMBER 1.

Bucureşti. 7.30: Ritmikus torna, hírek, hanglemezek, háztartási és orvosi tanácsok. 11.30: Harangszó. — 11.55: Szentbeszéd. 11.50: Vallásos zene. 11.50: Vallásos felolvasás. 12.10: Vallásos hangverseny énekkarral. 12.40: Időjelzés időjárásjelentés, kulturális hírek, sport. 12.50: Déli zene. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. — 14.30: A hangverseny folytatása. 15: A falu órája. 16: Népies zene. 16.45: Felolvasás. 19: Időjelzés, időjárásjelentés, aktualitások. 19.15: A rádió jazz-zenekara. Énekel Walton Eugen. 20.25: A nemzet órája. 20.45: Énekar. 21.15: Szimfoniakíséret a stúdióban: A vihar. Irta: Barbu Delavrancea. 22.30: Hírek. 22.40: Victor Ecomu sporthíradója. 22.55: A rádió zenekarának esti hangversenye, vezényel Th. Rogalsky, Énekel Sofia Munteanu. 0.05: Utolsó híradás.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11—12.10: Római katolikus istentisztelet. — 12.15—1.15: Görögkatolikus istentisztelet. 1.20: Időjelzés. 1.30: Kamaragyűttes. 2.30: Világhíradó. — 2.45: Hanglemezek. 3.45: Egészségügyi Kalendárium. 4: Gazdasági tanfolyamok. 5: Közvetítés Milanoból. Mussolini olasz miniszterelnök beszéde. 6: A rádió szalonzenekara. 6.55: Az Operaház előadásának közvetítése. Verdi: Requiem. 9.10: Bangha Béla előadása. 9.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 10.40: Hírek, sporteredmények. Híroktak napjának előestéjére való tekintettel a rádió további műsort nem ad. Éjjel 1.05: Hírek.

Budapest II. 1.30—2.40: Hanglemezek. 4—4.45: Egyetemi Énekkarok. 5.35—5.45: A rádió szalonzenekara. 6—6.30: Enyém-e az enyém?

Belgrád. 11: Katolikus istentisztelet. 1: Fuvőzene. 6: Gramofon. 6.50: Rádiózenekar. 7.50: Hegedű. 8.50: Gramofon. 9.45 Dalok. 10.15: Rádiózenekar. 11.50: Tánclemezek.

Bécs. 9.45: Gramofon. 12.45: Szimfonikus hangverseny. 1.55: Rádiózenekar. 6: Zenekari hangverseny Georg Steiner hegedűművészsel. 8.10: Gramofonábránd. 12.10—12.50: Művészlemezek.

Deutschlandsender. 12.30: Vidám műsor zenével. 2.10: Tarka hangverseny. 3.30: Tengerentuli népdalok (dél-amerikai és japán felvételek.) 5: Vidám lemezek. 7: Szép dallamok. 11.30: Kamarazene. 12—2: Tarka táncmelódia.

Milano. 1.20: Kamarazene gramofonon. 2.40: Szórakoztató zene. 7.30: Gramofon. 9.30: Gramofon. 10.20: Zenekari hangverseny. 11.40: Tánczene.

Prága. 3.30: „Hoffmann meséi”. Offenbach operája.